

# ANGELA ACUÑA DE CHACÓN

## Mujer de las Américas de 1957



Para MUNDO FEMENINO que se ha complacido siempre en exaltar los indiscutibles méritos de la mujer más colmada de ellos en Costa Rica, la Lic. Angela Acuña de Chacón, la misión que nos encomen- dara a principios de diciembre último la muy ilustre dama nicara- guense, a su vez Mujer de las Amé- ricas de 1950, doña Chepita To- lledo de Aguerrí, de que apoyá- mos en nuestro país su idea de lanzar Candidata a Mujer de las Américas de 1957, el esclarecido nombre de Angelita, no pudo ser más grata. Inmediatamente pusí- mos en manos del colega Diario Nacional, porque nuestro periódi- co

Pasa a la Pág. DOS

Por la libertad y la cultura en la unión de América

# MUNDO FEMENINO

CIRCULA SIMULTANEAMENTE EN COSTA RICA Y EN EL SALVADOR

AÑO X — No. 277  
TELEFONO 1024

ROSALIA DE SEGURA, DIRECTORA  
Del Sábado 2 al 8 de Marzo de 1957

SAN JOSE, COSTA RICA  
SAN SALVADOR

## PANORAMA SOBRE DIVERSAS ACTIVIDADES DE LA MUJER EN EL MUNDO

Triunfos Obtenidos por la Comisión de Mujeres de las Naciones Unidas.—

Naciones Unidas, Nueva York.— El convenio internacional que reconoce el derecho de la mujer a la igualdad política con el hombre, es el triunfo más grande obtenido por la Comisión de las Na-

ciones Unidas sobre el estatuto legal de la mujer, según el consenso de opinión de las delegadas a la décima sesión anual de la Comisión, celebrada este año en Ginebra. El corresponsal de "The Christian Science Monitor" que transmite este informe añade que las delegadas declararon, también,

Pasa a la Pág. DOS

**"La Planta Eléctrica de la Garita, ha sido concebida y diseñada tomando en cuenta los caudales mínimos del Río Grande, obtenidos durante muchos años de registros constantes del caudal y aforos aislados desde el año 1927"**

"En cuanto al estudio de nuevos sitios para Plantas Hidroeléctricas, es conveniente informar que el Instituto mantiene un programa constante y amplio de aforos e investigaciones de todos los ríos del país"

Carta que nos envía el señor Gerente del Instituto Costarricense de Electricidad, Ingeniero don Jorge Manuel Dengo, comentando nuestro editorial de la edición anterior.

Febrero 26, 1957

Sra. doña Rosalía de Segura, Directora de "Mundo Femenino" Ciudad Muy estimada señora Directora:

Tengo la costumbre de leer el semanario "Mundo Femenino", y he encontrado que en el interesante editorial del número correspondiente al 23 de febrero, en el cual se hace un análisis sobre lo que

Uds. consideran la mejor ruta para la carretera a Guápiles, se consiguen algunos puntos sobre el problema eléctrico y el Instituto Costarricense de Electricidad, que se pueden prestar a confusiones, por

lo que seguidamente me permito darle las siguientes explicaciones: 1º—La planta de la Garita ha sido concebida y diseñada tomando en cuenta los caudales mínimos del Río Grande, obtenidos durante muchos años de registros constantes del caudal y aforos aislados desde el año 1927. Es, por lo tanto, inexacto que esa Planta no trabaje en la forma prevista; y su lago artificial o embalse de regulación es una obra que fue prevista desde el principio en los dise-

Pasa a la Pág. DOS

**"La construcción de la Carretera San José, El Gallito, Guápiles, tiene un importancia fundamental, toda vez que habilitará regiones de la provincia de Heredia que han sufrido estancamiento en su evolución económica y social"**

"Como muy bien lo enfoca el Editorial, existe en el país un grave problema eléctrico que es necesario resolver, pues está afectando notoriamente el progreso de muchas comunidades"

Don José Andrés Carrillo Calvo, Secretario General de la Federación de Juntas Progresistas, se refiere a nuestro editorial último

San José, 28 de febrero 1957.

Señora Doña Rosalía de Segura Directora de "Mundo Femenino"

Estimada señora: He leído con detenimiento el Editorial de la edición de 23 de los corrientes al 19 de marzo, sobre el tema de la Carretera Guápiles-San José que tantos puntos de vista ha motivado.

"Como muy bien lo enfoca el Editorial, existe en el país un grave problema eléctrico que es necesario resolver, pues está afectando notoriamente el progreso de muchas comunidades. Al respecto debo manifestar que no se debe

desestimar el estudio de una zona hidrográfica de incalculables beneficios al problema señalado. Me refiero a la zona de Santa Clara con una serie de ríos de altura con

caudal de agua permanente en toda la época del año, lo que viene a garantizar el aprovechamiento de energía con beneficio, no sólo

Pasa a la Pág. SEIS

## PERSONAJES DE LA HISTORIA UNIVERSAL

### JOSE MARIA PEREDA

Escritor español nacido en Polanco, Santander en el año de 1833 y muerto en 1906. Fue diputado tradicionalista en tiempo del rey Amadeo. En 1897, ingresó en la Academia española. con un discurso, al que contestó Pérez Galdós, acerca de la novela regional. Fue en realidad, este aspecto de la no-

velística el que Pereda cultivó con pleno éxito, principalmente en dos obras: Solteña, de ambiente marino, y Peñas Arriba, magnífica pintura del campo, liberador de la ciudad, Pereda estaba dotado de un espíritu de observación, y supo hacer hablar a sus perso-

Pasa a la Pág. SEIS

## Los franceses han instalado sus bases en el Antártico

Don Georges Laclavere, ingeniero, jefe del Instituto Geográfico nacional y presidente de la Conferencia Internacional del Antártico, ha resumido las expediciones internacionales hacia el continente austral durante una reciente conferencia pronunciada ante la

Asociación de Ingenieros geográficos. Dos bases han sido adjudicadas a Francia en el Antártico durante el Año Geofísico: una, Dumont d'Urville, se encuentra en la costa de Tierra Adela; la otra, Charcot,

Pasa a la Pág. TRES

## Grupo de alumnos del recién clausurado Curso de Periodismo de la Universidad de Costa Rica

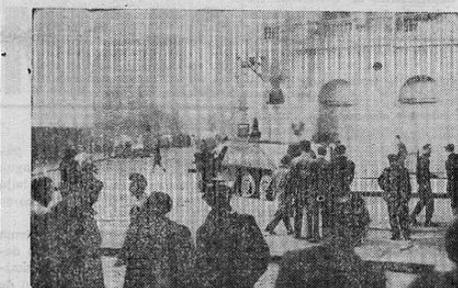


El señor Rector de la Universidad don Rodrigo Facio, la Licenciada Elsa Orozco, Directora de la Escuela de Temporada, el Doctor don Abel Romeo Castillo, Embajador del Ecuador y Profesor del Curso, con un grupo de alumnos de los que formó parte nuestra Directora señora de Segura.

El pasado sábado se llevó a cabo en la Universidad de Costa Rica la anunciada Clausura de la Escuela de Temporada, dirigida por la Srta. Lic. Elsa Orozco, habiéndose entregado Diplomas de Asistencia y Aprovechamiento a un crecido número de alumnos asistentes a los distintos cursos, los cuales al recibirlos hicieron amplias manifestaciones de reconocimiento al Cuerpo de Profesores de la Escuela, a la Directora Srta. Orozco, y al Sr. Rector Facio.

Muestra la fotografía un grupo de los alumnos asistentes al Curso de Introducción y Técnica al Periodismo, impartido por el Profesor y Diplomático Dr. don Abel Romeo Castillo, a quien el martes próximo rendirán todos sus alumnos un homenaje, entregándole un Pergamino de reconocimiento y gratitud.

## MASACRE EN HUNGRIA



### NUBES NEGRAS SOBRE EUROPA OESTE

La respuesta no tardó en llegar. Y era afirmativa. Una semana después de que Wladyslaw Gomulka

tomó posesión de la Secretaría del Partido Unido de Obreros de Polonia, fuerzas soviéticas iniciaron un movimiento masivo a través de Europa Oriental bajo el pretexto

### ENTRE COMILLAS

### RARO SILENCIO

"Una de las recientes ediciones tocamos editorialmente una de las facetas del asunto petrolero de nuestro país, sin que hasta el momento organismo alguno obligado a responder lo haya hecho? Por qué? No es que parodiemos al colega LA PRENSA LIBRE, pero cabe la pregunta".

### PARECE COSTUMBRE

"Porque de las cartas que enviáramos a todos los gerentes de em presas periodísticas, copia de la Carta Abierta que publicáramos, solicitándoles su cooperación para iniciar la colecta de fondos pro fundación de la urgentísima Escuela de Periodismo, NI UNO SOLO HA RESPONDIDO. Qué ha pasado? Obvia es la respuesta: SOBRA LA CORTESIA. Y que conste: la que les dirigió la carta es una dama, y los que debían de contestar caballeros".

### SIN PERDIDA DE TIEMPO

"Y dada la situación azucarera que

Pasa a la Pág. TRES

Problemas sobre la Orientación Vocacional.—

## LA FISICA EN ALGUNOS COLEGIOS

RESULTADOS DE UNA ENCUESTA.—

Por el Prof. Francisco Hernández Urbina.

Al interpretar el cuadro correspondiente a la asignatura de Física, de la encuesta que sobre Orientación Vocacional practicamos en los quintos años de algunos colegios— a fines del año antepasado y principios del pasado, encontramos que el aprendizaje de esa

materia fué un verdadero fracaso, ya porque no la entendieran los alumnos, o simplemente porque les desagradara o les fuera indiferente su conocimiento. El fracaso aludido se comprueba con los porcentajes siguientes: Nuestra Señora de Sion, 88.28%; María Auxi-

liadora, 78.13%; Sagrado Corazón, 68.38%; San Luis Gonzaga, . . . . 68.38%; Los Angeles, 64.00%; Don Bosco, 65.00%; Seminario, 62.91% y Saint Francis, 52.38%.

Solamente tuvieron éxito los Colegios Justo A. Facio, con 53.20%

Pasa a la Pág. SEIS

### LOS LECTORES OPINAN

**"El reciente incendio, felizmente combatido a tiempo en la Fábrica Nacional de Licores, es un aviso del Cielo para que sin pérdida de tiempo se quite la fábrica del centro de la ciudad"**

"Desde hace tiempo se está diciendo que se llevará a las afueras. Por qué no se ha hecho conociéndose los peligros que su permanencia en donde está significa?"

"Incalculable habría sido la tragedia ocurrida de no haber los bomberos acudido a tiempo, y sin el heroísmo de los dos empleados que combatieron el fuego"

Carta que para esta sección y comentando un asunto de vivo interés público, nos envía don Salomón Arrieta Urbano

San José, Febrero 25 de 1957.

Sra. doña Rosalía de Segura Directora de "Mundo Femenino" Ciudad.

Estimada señora:

Soy asiduo lector de su periódico, y me ha extrañado que todavía no haya "Mundo Femenino" que tanto se ocupa, y con acierto, de los problemas nacionales, comentado nada respecto al enorme

peligro que corrió la ciudad con el reciente incendio de la Fábrica Nacional de Licores. Es más, tampoco ningún otro periódico de importancia se ocupó de esto, será segu-

Pasa a la Pág. SIETE

**Inminente peligro de que la crisis llegue al extremo de tener que reducir la prestación de servicios, lo cual haría nugatoria la alta misión que la Cruz Roja desempeña en Costa Rica**

Necesitamos de la valiosa ayuda de usted y usted no debe negarla. No en forma de contribución aislada, sino en forma periódica

La Cruz Roja debe estar preparada en todo momento para cualquier emergencia y no debemos esperar la angustia que esas emergencias determinan para salir a solicitar la cooperación pública

Conceptos del Mensaje enviado por la Cruz Roja Costarricense con motivo de la apremiante situación porque atraviesa

San José, febrero de 1957 Estimado señor:

Absolutamente confiados en que usted es persona que se interesa por el bien ajeno, tanto como por el propio, venimos a exponerle: La Cruz Roja Costarricense es-

ta abocada, en el presente año, a una situación económica difícil. Se debe, en primer lugar, a que la subvención que recibió del Estado es la misma, desde hace muchos años, en cambio que los servicios que presta esta Institución

se han extendido con gran amplitud en todo el país.

En consecuencia, sus gastos aumentan progresivamente, sin contar con fuentes extraordinarias de recursos. Se da el caso lamentable

Pasa a la Pág. DOS

# Mundo Femenino

Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad.

TELEFONO 1024

APARTADO 4343

100 Varas al Sur y 75 al Oeste de la Botica Francesa  
Casa N° 259 — Avenida 6 entre calles 2 y 4.

### PERSONAL

Directora y Jefe de Redacción: ROSALIA DE SEGURA.  
Redactoras:

HOLDA VARGAS, EIDA GOMEZ, ROSIVELL SEGURA

ENRIQUE MUÑOZ HERRA, Cronista Deportivo.

Suscripción mensual ₡ 1.00. Número suelto ₡ 0.25

Número atrasado ₡ 0.50. Atrasado más de 6 meses ₡ 1.00.

Venta al pregon los lunes.— Editado en la Imprenta Borrasc.

ANGELA ACUÑA DE

Viene de la Pág. PRIMERA

co había salido ya en aquel día, la noticia, y fue así este joven semanario el que hizo del conocimiento público la nominación de nuestra compatriota para el codiciado título.

A partir de entonces, nuestras columnas se reorganizaron publicando semana tras semana los comentarios y adhesiones que del Continente Americano todo nos llega ban solidarizándose con la postulación de la ilustre costarricense, que unánimemente fue electa como Muer de las Américas 1957 el recibiendo pasado 23 de febrero, el premio de honor y gloria a Costa Rica, y con ella a América toda.

No vemos a caer nuevos méritos de Angelita, ya que

ellos han sido ampliamente divulgados desde nuestras columnas, no en su totalidad que no hay espacio para ello, sino en sus más sobresalientes aspectos. Vamos ahora a recogerlos profundamente por la justicia a su nombre y méritos hechos, a recogerlos con Costa Rica y con América, facilitando a la excelsa mujer, pionera de la lucha feminista en el país, la que más nombre le ha dado en el presente siglo y lo que con Costa Rica, y con América sentó su planta en la historia, enalteciendo a la mujer americana toda.

Para ella, y para la ilustre señora de Aguerri, nuestra admiración y nuestra gratitud.

## DOCTOR MANUEL WASSERMAN

Enfermedades de Niños

P. G. Harvard Med. School. - Resident Fellow M. O. P. D.  
Childrens Medical Center — BOSTON.

Telefonos: Habitación: 5015 — Consultorio: 1666

OFICINA Capilla Seminario 100 S. 75 E. De 1 a 5 p. m.

PANORAMA SOBRE

Viene de la Pág. PRIMERA

que es mister proseguir su labor hasta lograr pleno cumplimiento del convenio en todos los gobiernos y para educar a la mujer en el goce inteligente del sufragio. La Convención sobre Derechos Políticos de la Mujer, recomendada por la Comisión, fué aprobada en la asamblea general de las Naciones Unidas en 1952 y entró en vigor en julio del año pasado al ser ratificada por seis países.

Lorena B. Hahn, representante de los Estados Unidos, manifestó que "hoy día 61 países han otorgado a la mujer perfecta igualdad en el sufragio y en el desempeño de cargos públicos; 27 han concedido derechos desde que la Comisión comenzó sus trabajos hace diez años. Asimismo, podemos ver progreso en otros sentidos, pero éste es más difícil de medir."

También indicó que "en lo referente al sufragio hay que considerar la ayuda que se puede proporcionar a los países que todavía niegan el sufragio a la mujer: de éstos sólo quedan 14 y cada uno de ellos es importante y más importante aún a medida que el número disminuya.

Minerva Bernardino, representante de la República Dominicana y tres veces presidenta de la Comisión, dijo que los derechos políticos son la llave que abrirá para la mujer la puerta de otros derechos."

Agda Rossell, delegada de Suecia que presidió la décima sesión de la Comisión, manifestó que "la Comisión de Mujeres ha colocado las cuatro piedras fundamentales para sus labores: derechos políticos, derechos de trabajo, derechos de educación y derechos en el hogar."

### Las Mujeres de los Estados Unidos desempeñan muchos Cargos

Washington.—Un estudio terminado recientemente revela q' las mujeres que obtuvieron el año pasado el grado de bachiller en los Estados Unidos desempeñan actualmente trabajos que varían desde actriz hasta zoólogas. El es-

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Cíelo Club, al contado o en facilísimos abonos.

TELEFONO 2888

Frente a Musmanni

# VISTAZOS DEPORTIVOS

A cargo de Enrique Muñoz Herra

### —COSTA RICA — CARAZAO—

Mañana domingo tres de marzo, se llevará a cabo el primer partido de la eliminación de zona entre las selecciones de Costa Rica y Curazao, dicho encuentro tendrá lugar en nuestro Estadio Nacional, que se espera registrará una gran concurrencia a presenciar el partido entre Ticos y Antillanos. No juzgamos que tal encuentro será de primera calidad, teniendo en cuenta las magníficas condiciones de ambos contendientes después de hacer historia de los partidos que han jugado ambos equipos, en otras oportunidades brindando excelentes espectáculos balompedísticos. Los curazoleños han sido fuertes rivales para los conjuntos costarricenses y de ahí que nuestra selección tiene que entrar al terreno de juego a jugar de principio a final porque sería fatal para el equipo local una sorpresa por parte de Curazao, derota que vendría a complicarle las cosas a nuestra selección nacional después de sus victorias sobre los guatemaltecos, pero diremos y estamos seguros del poderío de los nuestros, no que riendo decir que no pueda salir de rotado. Siempre pensamos q' Costa Rica debería tomar parte en torneos de mayor magnitud como es éste de ganarse el derecho de tomar parte en el campeonato mundial, más hay que tomar en cuenta que el paso es más duro y que entretanto debemos pasar por experiencias que nunca antes un equipo costarricense pasó. Por lo tanto diremos que Curazao será el segundo paso del que tenemos que salir y el tercero será el ganarle al vencedor de la zona norte, para lograr el derecho de pasaje a Estocolmo. Pero antes dijimos tenemos que jugar de principio a final y dejar los jugadores un poco de lucimiento personal en sus actuaciones, que fué lo que sucedió en el segundo encuen-

tro con Guatemala. Debemos saber que nuestra selección es un equipo a base de un conjunto, cuando los jugadores juegan para el equipo, pero si lo hacen para lucimiento de ellos mismos el maravilloso conjunto de nuestra selección decae completamente y eso es lo que no debemos de permitir que suceda, pero los únicos que pueden hacerlo son únicamente los jugadores entrando al terreno de juego a jugar para el equipo y para Costa Rica.

**Ciudad de México, Feb. 24.—** La Selección Mexicana venció al conjunto Lanús de Buenos Aires con un marcador de tres por cero.

**Calli Colombia, Feb. 24.—** El equipo Boca Junior de Argentina derrotó a la Selección Colombiana con un marcador final de 3 X 0.

**Madrid España, Feb. 24.—** Atlético de Bilbao, 2 Real Madrid, 2 Osasuna, 5 Sevilla, 2 Atlético de Madrid, 6 Condal, 2 Jaén, 2 Celta 0, Coruña, 4 Zaragoza, 1 Valladolid, 2 Español, 2 Barcelona, 3 Valencia, 2

**Montevideo Uruguay, Feb. 24.—** La Selección Uruguaya venció al Internacional de Porto Alegre 3 X 1.

**Bogotá Colombia, Feb. 24.—** Independiente de Buenos Aires venció al Seleccionado Medellín Millonarios, por score de 2 X 1.

**Pereira Colombia, Feb. 24.—** El conjunto Pereira derrotó al equipo Chileno Unión Española 3 X 2.

**Roma Italia, Feb. 24.—** Milán, 2 Nápoles, 2 Spal, 2 Fiorentina, 1

# CASIMIRES LUCON

Instituto Costarricense de

Viene de la Pág. PRIMERA

ños originales, y que servirá para evitar el desperdicio del agua en las horas de la noche de bajo consumo, lo que sucedería si no se contara con él.

29.— Con referencia al problema eléctrico de Heredia, podemos decir que se origina fundamentalmente en la falta de capacidad de generación de las Plantas, debido al alto consumo demandado por las ciudades de Heredia y Alajuela, y que hace que éstas estén operando en el verano en forma diferente a la proyectada y diseñada; así, el problema no es porque las plantas actuales no sirvan o porque los caudales de los ríos han disminuido por debajo de lo previsto, sino porque hacen falta nuevas plantas. Al estar concluida La Garita y ser un hecho la red de interconexión, que contará con líneas de transmisión desde Turrialba hasta Puntarenas, el problema de Heredia será el mismo de toda la zona central del país, y para su solución será necesario mantener un programa continuo de nuevas plantas hidro-eléctricas, de por lo menos la capacidad de La Garita, cada tres o cinco años.

30.— En cuanto al estudio de nuevos sitios para Plantas Hidro-eléctricas, es conveniente informar q' el Instituto mantiene un programa constante y amplio de aforos e investigaciones de todos los ríos del país, en busca de nuevos sitios para construir plantas, entre los cuales están los ríos que se citan en ese editorial de la zona norte, río Patria y Sarapiquí. Producto de este programa de investigación son los proyectos del Río Macho y Reventazón, actualmente en estudio, que han permitido definir proyectos con una capacidad cercana a los 200.000 kw, y al que se dará comienzo durante el año 1958, con la Planta de Río Macho de 30.000 kw. Es importante hacer notar que estos proyectos están localizados a distancias que oscilan

entre 30 y 50 Km. de San José (centro principal de consumo), en una zona habilitada por caminos y carreteras, que permiten un acceso fácil a los sitios en estudio.

Por lo tanto las plantas eléctricas que requiere el país en los próximos 20 años se encontrarán localizadas en la zona del Río Reventazón, sin que esto quiera decir que se abandonarán los estudios que se realizan en los ríos de las otras zonas del país, entre los cuales —repto— se encuentran los de la zona norte.

Es oportuno mencionar que el suscrito fué durante varios años Ingeniero Municipal de Heredia, y que en ese tiempo— cuando se proyectaba la nueva planta de Heredia— estubo recorriendo toda esa zona, efectuando aforos en todos los ríos de ella; y sin jactancia puedo decir que conozco como el que más esa zona, de la que se ha exagerado su potencial hidroeléctrico, siendo sus recursos reales inferiores a los que se dispone en la cuenca del Río Reventazón, sin que esto niegue la riqueza de esos ríos y la importancia de la zona.

Creo con esto dejar aclarados los párrafos del editorial que a mi juicio se prestaban a confusión de los lectores de su interesante semanario.

Soy de la Sra. Directora su muy atento y seguro servidor,  
Instituto Costarricense de Electricidad.—

Jorge Manuel Denro Gerente

## FOTO AUBERT

SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

# COCINE USTED

### SECRETOS DEL EXITO:

El éxito de freír depende principalmente de la temperatura correcta de la grasa. Calientese la grasa a fuego lento hasta que empiece a humear, entonces regúlese la temperatura y manténgala correcta. Las papas deben enjugarse antes de freírse, las croquetas y pescados en ruedas deben dárseles forma y luego envolverlos en migas de pan, huevos y migas, o pueden envolverse en harina, y luego otra vez harina antes de freírse. Las frituras chiquitas deben freírse con la manteca más caliente que las grandes. Los alimentos que no han sido previamente cocinados como el pescado, sones, frituras, empanadas, requiren, más tiempo para freírse y deben freírse a temperatura más baja que los que anteriormente estaban cocinados. Las grasas deben colocarse pasándolas por un pedacito de muselina después de usar, guardarse en un lugar fresco hasta que se necesiten de nuevo.

### "EMPANADAS DE CARNE:"

Ciérnansen juntos:  
2 tazas de harina,  
1 cucharadita de polvo royal,  
1/2 cucharadita de sal  
Añádense mezclando bien con un tenedor:  
1 cucharada de manteca  
1 cucharada de mantequilla  
1 Huevo  
1 cucharada de vino seco  
1/2 taza de agua endulzada.  
Mázcense bien hasta formar una pasta firme. Póngase sobre una ta-

### INMINENTE

de que las contribuciones por concepto de traslado de enfermos y heridos en nuestras ambulancias, que es uno de los muchos servicios de valor inestimables que presta esta Institución en Costa Rica, son escasas e insignificantes. Estas contribuciones están muy lejos de cubrir, siquiera en parte reducida, los gastos de combustible, pago de choferes y camilleros, manutención y desgaste de las ambulancias.

En tales condiciones, con un aumento progresivo en los servicios que se prestan y con un estancamiento en las rentas de que dispone la Institución, tiene que llegarse a la difícil situación económica que estamos afrontando, con el inminente peligro de que la crisis llegue al extremo de tener que reducir la prestación de servicios, lo cual haría nugatoria la alta misión que la Cruz Roja desempeña en Costa Rica como en todo el mundo civilizado.

Como en algunas personas se produce confusión acerca del producto de las rifas que anualmente viene efectuando la Cruz Roja Costarricense, es oportuno aclarar que el producto íntegro de esas rifas está destinado, exclusivamente, a la construcción del edificio sede de la Cruz Roja en San José. Los planes del edificio están terminados y próximamente habrá de iniciarse la construcción en el lote propiedad de la Cruz Roja.

Nuestra obligación es velar por que la Cruz Roja Costarricense cumpla su humanitaria misión en beneficio de la colectividad como lo ha venido haciendo en forma que siempre ha merecido elogios de nacionales y extranjeros. La Cruz Roja debe estar preparada en todo momento para cualquier emergencia y no debemos esperar la angustia que esas emergencias determinan, para salir a solicitar la cooperación pública. En estos momentos, algunos de los Comités Auxiliares de la Cruz Roja están a punto de suspender sus servicios por la falta de cooperación en sus respectivas localidades y porque el Comité Nacional no puede ayu-

bla enharinada y amásese hasta que esté suave, por unos cinco minutos. Póngase a enfriar durante una hora. Amásese otra vez sobre la tabla enharinada y extiéndase con un rodillo. Córtese en círculos de cinco pulgadas. Póngase una cucharada de relleno en el centro de cada círculo y dóblese por la mitad poniendo una parte sobre la otra. Humedézcanse los bordes por el centro con agua y apriétese con un tenedor enharinado. Friase en abundante manteca, por tres minutos o hasta que se doren. Se obtienen 16. Relléncense con carne o con carne y vegetales sazoados.

### FRUTURAS DE QUESO.

Mézcense un huevo ligeramente batido, una y tres cuartas partes de queso fresco rayado. Agréguese despacio mezclando con un tenedor: Seis cucharadas de leche. Ciérnense juntos ocho cucharadas de harina, media cucharada de polvo royal. Añádense a la primera mezcla y revuélvase todo. Echase por cucharadas en grasa caliente, y fríase hasta que doren. Sirvase frías o calientes, con o sin almibar. Se obtienen 30.

### AUMENTE SU ESTATURA

de 2 a 6 pulgadas más con nuestro nuevo curso. Bueno para ambos sexos. Resultados garantizados. Escriba: Actividades (D 94c) Detalles gratis. Kingsway, Delhi, 9, INDIA.

Viene de la Pág. PRIMERA

darios en la medida de sus necesidades.

Ante esta situación, hemos de recurrir hoy a un grupo de ciudadanos distinguidos, cuyas credenciales de servicio público son bien probadas, para rogarles su valiosa colaboración en bien de la Cruz Roja Costarricense. Necesitamos que las distinguidas personas a quienes nos dirigimos se den cuenta de que, sirviendo a la Cruz Roja, se sirve a una de las instituciones de más amplia alcance humanitario que existe en el mundo entero; y que la contribución que a ella se da, es contribución que va a aliviar sufrimientos del prójimo, porque nadie está exento de necesitar, en cualquier momento, de los servicios que brinda la Cruz Roja. Vale recordar aquí, que las donaciones que se hacen a favor de la Cruz Roja precisamente por su carácter altruista, están exentas del pago del impuesto de la Renta.

Necesitamos pues, de la valiosa ayuda de usted, y usted no debe negarla. No en forma de contribución aislada, pues de poco serviría que sea sólo por una vez, sino en forma de contribución fija y periódica que la Tesorería General se encargará de que sea recogida donde y cuando usted indique, mediante recibos. Lo deseable para nosotros es que su contribución mensual no sea gravosa para usted, de manera que siempre resulte espontánea y de fácil percepción a nuestra Tesorería.

En nombre de los sagrados intereses que sirve esta Institución bajo el lema "Neutralidad y Caridad", principios que ha mantenido diáfanos e imaculados durante sus sesenta y cinco años de servicios humanitarios.

La Cruz Roja Costarricense espera confiada la afirmativa contestación de usted.

Con nuestros agradecimientos anticipados, por su generosa contribución quedamos muy atentos y seguros servidores,

Por el Comité Nacional de la Cruz Roja Costarricense,

- Lic. Franklin Solórzano Salas Presidente
- Alfredo Sasso Robles Director General
- Manuel de Jesús Jiménez Lobo Secretario General
- Lic. Claudio Castro Porras Tesorero General

RINCON DEL ALMA

## Noche

Noche, misterioso néctar que a mis labios llegas, dejándome sabor de anhelos imprecisos, anhelos de sentir que es el olvido, o acaso de vivir intensamente aquello que con ansia olvidará quieró.

Noche, bebiéndote he sentido, la sangre empotrarse en las venas, reventando el deseo de romper las cadenas, saltando de mi misma hacia la vida.

Vida donde el dolor . lo sienta amigo que acaricie mi cuerpo y lo haga estremecer, para que pueda luego deshacerme en suspiros y llegarme al amor, mujer, y más mujer.

Vida donde el amor que llorar me haga ponga candentes haces en mi carne, y haga garfios de todos los lamentos

que se clavan muy hondo en mis entrañas.

Noche, mi sangre has hecho lava, lava que enciende todos mis anhelos.

Hoy puedo precisalos, sé que ellos, son los que me señalan una ruta.

La ruta del dolor que amor se vuelva, un amor hecho cáliz de amargura.

Es aquel que bebiera Jesucristo, la noche precedente a su Calvario.

El mismo que después se volcó entero sobre la humanidad, y traspasó los siglos, las razas, y fronteras. El mismo que al vivir, redime y salva.

ROSALIA DE SEGURA  
Febrero de 1957.

## Cosejos a las amas de casa

La mujer que toma muy en cuenta el encanto personal usa talco y sales para el baño como cosas esenciales, pero son muchas las mujeres que usan esos perfumados cristales en los que están encerrados fragancias agradables. Por ejemplo:

Un poco de estas sales disueltas en un recipiente con agua caliente, perfuma cualquier salón rápidamente antes de celebrar en él alguna reunión o fiesta. Igual puede ser en un closet o lugar húmedo.

Una cucharadita de estos cristales disuelta en la última agua en que se lava ropa interior, la deja agradablemente perfumada y además la fragancia saldrá del cuerpo hacia afuera.

Una pulgada de esas sales en agua en la que vaya a lavar las manos, le dejará éstas bien suaves y perfumadas. Es eso especialmente importante en aquellas ciudades o regiones en que el agua es impura.

Cuando vaya de viaje llene algunos sobresitos con estas sales y colóquelas entre la ropa que guarde en las maletas. Después esos mismos sobresitos le servirán para cuando se bañe en el hotel en que se hospede.

Una pulgada de esos fragantes cristales disueltos en los pozuelos para lavar la punta de los dedos, es un detalle intrigante en cualquier fiesta, eso gusta hasta a los hombres.

Abra un frasco de cristales y déjelo abierto en el closet donde guarda usted la ropa de cama, mantiles, toallas, etc., Ese perfume penetrará en las sábanas, fundas, Colchas, y al acostarse sobre todo ello, su sueño será más agradable y reparador.

### ENTRE COMILLA

se le acerca al país es de esperar se que se proceda a la siembra de caña para cubrir la demanda creciente de este producto, pues no creemos que sea preferible continuar importándola, según se anuncia cada vez a más alto precio, cuando el país está en condiciones de producirla hasta para la exportación".

### ES NECESARIO

"Ya que las autoridades persigan sin contemplaciones a esa serie de gentes que sin escrúpulo alguno se viven explotando la credulidad de otras, mediante ofertas de solucionarles sus problemas amorosos, de negocios o salud. Sabemos que las estafas se están elevando a cientos, y en algunos casos a miles, y no es esto lo que más cuenta, porque quien los suelta es porque los tiene, sino que están poniendo en peligro hasta la salud de sus víctimas. Se dirá que es culpa de los ignorantes, cierto, pero de todos modos hay que

### Viene de la Pág. PRIMERA

cortar las alas a estos delincuentes estafadores de la credulidad humana".

"Se quejan los empleados del Hospital Central del Seguro Social de la pésima alimentación que están recibiendo, y nos dicen algunos, aumentado este problema con la arbitraria disposición de que no se les permite salir a adquirir ellos por su propia cuenta, alimentos satisfactorios".

### DENIGRANTE

"Desde todo punto de vista para la cultura y prestigio del país, es la forma como se va conduciendo la campaña política, pues no contiene ella en su casi totalidad, forma y fondo constructivos, antes bien disociadores y nocivos desde todo punto de vista. Por favor señores, recuerden que lo construido sobre malas bases no es perdurable".

## de mujer a mujer

### Neutralidad, factor principal:

Es la naturalidad hoy en día uno de los factores principales para la joven que desea ser admirada sinceramente. A la mayoría de los hombres les choca ver una mujer ficticia que trata de atraer su atención mediante teatro y artificios de vampiresas que adquieren algunas chicas con el fin de llamar la atención de cuantos les rodean. No existe nada más desagradable que encontrarse con una jovencita de éstas a quienes les fascina la idea de ser el centro de una reunión. No digo que no es natural en la mujer llamar la atención, pero ya que esto se hace que sea por lo menos con diplomacia y sin demostrar en ningún momento el interés que nos impulsa a ello, pues esto va en depreciación a nuestra dignidad. A la gente no hay cosa que le desagrade más que encontrarse con muchachitas coquetas y frívolas con las que no se puede hablar nada provechoso porque tienen la cabeza llena de vanidad. A ningún hombre por insignificante que sea le gusta compartir su tiempo con niñas que sólo saben decir palabras vanas, y vanagloriarse de su belleza física, pues es lógico que a ningún le gustaría casarse con un geco semejante a un muñeco con el cual no se puede discutir ni a

tender por cuanto es solamente un maniquí que adorna nuestra existencia pero sin brindarle emociones ni sentimientos que no poseen gracias a su envanecimiento físico que tarde o temprano llega a fastidiarnos. Las personas deben ser valoradas más que todo por su espiritualidad, pues tenemos que recordar que la materia es pasajera, el tiempo se encarga de estropear la belleza más grande en el transcurso de los años, que el recuerdo pasa y solamente queda una vaguedad de lo que antes fue: Es por ello que hemos de preocuparnos por cultivar nuestro espíritu que es la parte esencial de nuestro ser, la que nos distingue de los otros reinos, porque tenemos vibraciones propias, vida, sentimientos que nos distinguen del reino inerte haciendo palpar nuestro corazón con actos impulsivos por nuestra propia naturaleza, porque a nuestro haber está la voluntad de sentimientos, la fuerza de carácter el valor de enfrentarnos a nuestras propias responsabilidades aceptando situaciones que como humanos hemos de sobrellevar.

Y esto queridas lectoras es lo que no debemos olvidar nunca bajo ningún pretexto, somos mujeres por alguna razón más que de ser madres, somos mujeres para demostrar que la eternidad existe en los sentimientos, en el deber, en el compañerismo. Somos mujeres que llevamos un alma florida de los más bellos sentimientos, de las más grandes muestras de amor para la humanidad entera.

Y para lograrlo hemos de ser espontáneas, cariñosas, sinceras, en una palabra: actuar con naturalidad en todo momento de nuestra vida, regando a nuestro paso bondad, amor y felicidad!

### LOS FRANCESES HAN INSTALADO

cuya instalación está casi terminada, está situada a 300 kilómetros en el interior del continente, cerca del polo magnético.

La instalación de Charcot se ha hecho con ayuda de helicópteros. El señor Laclavere insistió sobre la misión del Instituto Geográfico nacional francés en el Año Geofísico.

El I.G.N. ocupará en Tananarive un observatorio astronómico que será cuidadosamente equipado para

la determinación precisa de la longitud. La estación de Tananarive formará parte de la red mundial de estaciones cuya longitud será determinada con una precisión absoluta durante el Año Geofísico.

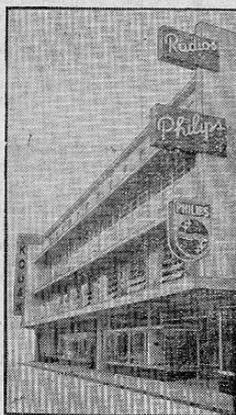
Suscríbase a  
**"MUNDO FEMENINO"**  
Teléfono 1024 - Apartado 4343

## OFRECEMOS EL MEJOR Y MAYOR SURTIDO DE UTILES ESCOLARES, A LOS MEJORES PRECIOS de PLAZA

EL PROXIMO  
**4 de Marzo**  
SE ABREN LAS ESCUELAS

↓

Le recordamos a todos los Padres de Familia preparar la lista de útiles Escolares para sus niños.



Para servirle mejor

- Cuadernos
- Bultos
- Estuches
- Reglas
- Cuadernos portafolio
- Transportadores
- Cintas métricas
- Costureros
- Borradores
- Plumas de fuente
- Lápices de color
- Crayones de cera
- Relojes de madera
- Fichas plásticas
- Mapas
- Maletines
- Juegos de geometría
- Máquinas tajadoras
- Gomeras
- Secantes

- Hojas para portafolio
- Plumas
- Libretas de apunte
- Pizarras
- Pizarrines
- Papel de forro
- Libros de texto
- Porta - útiles
- Cajas para lápices
- Escuadras
- Escalas
- Compases
- Tijeras
- Tajadores
- Mangos de plumas
- Lápices
- Cajitas de pintura
- Reforzadores
- Plasticina
- Tinta
- Abacos

Ventas al por mayor y al detalle

Y no olvide!

que por cada compra al contado o abono a su cuenta de ₡ 10.00 recibirá UNA ACCION que le permitirá participar en el Grandioso Sorteo de 10 MAGNIFICOS OBSEQUIOS:

- 1.—Una consola PHILIPS Modelo FX747A N° 30278 de Alta Fidelidad
- 2.—Una máquina de escribir portátil OLYMPIA.
- 3.—Un "PLAYGROUND": columpio, argollas, trapecio, sube y baja y tobogán.
- 4.—Un juego fino de cuero para escritorio - 7 piezas.
- 5.—Un CARROUSEL con capacidad para 4 niños.

- 6.—Un Magnífico Juego de Pluma y Lapicero "PARKER" 61.
- 7.—Una ESFERA GEOGRAFICA.
- 8.—Un oso grande de peluche.
- 9.—Un tren eléctrico "MARKLIN".
- 10.—Una Geografía Universal ilustrada - 2 tomos.

# UNIVERSAL

CARLOS FEDERSPIEL & CO. S. A.

# CONFESIONES DE UNA MUJER

ESCRIBE: CARICIA ANDRADE

El, apenas conteniendo los sollozos, pero saboreando la presencia de la que nunca más vería, tomó una de las manos de su dormida esposa y suavemente la llevó a sus labios. La enferma despertó entonces y preguntó quien, quien estaba junto a ella. El silencio fué la respuesta, viniendo la enfermera con presteza a retirar al paciente, pero, ya la inquietud había prendido en el ánimo de la señora que insistía en saber quién le había tomado la mano y había puesto un beso sobre ella. Fué una pesadilla, decíale horas después su hija, una pesadilla mamáta, te lo aseguro.

No, ninguna pesadilla, sé que no, yo conozco esos labios, sé quien fué y quiero que venga. Era tu padre, tu padre! No me lo puedes negar.

Los hijos se quedaron asombrados, ante la aseveración de la madre, haciéndole ver que si hubiese sido él, no valía la pena de hablar más sobre el asunto.

Sí, si lo vale, decía ella, pues tengo el presentimiento de algo extraño, algo que si bien no he visto intuyo grande. Además, frente al dolor, y cuando a Dios le debo beneficio tan grande como ha sido el que me ha concedido, bien sé hijitos que no debo llevar mi castigo más allá de su Misericordia.

Insisto en que busquen a su padre, y es ahora cuando Uds. deben de perdonarle. No digo que le regresemos a casa si Uds. no lo quieren, pero si que le tiendan sus brazos, que le perdonen. Mi corazón de madre lo pide hijos míos. Lo sentí cuando sus labios se posaron en mis manos.

Los hijos guardaron silencio recordando los largos años de abandono, cuando la madre cesa apenas si paraba en el hogar ganando el sustento de ellos, que solos, solos en su desamparada niñez, se preguntaban en donde estaba el padre que debía asegurarnos la presencia de la madre en casa. Recordaron las lágrimas secretas vertidas por la madre, que fué mustiando su juventud y sus frescos encantos y años más tarde, la tristeza por todos sentida al conocer la horrible verdad.

Pero ya todo había pasado y estaban acostumbrados a la ausencia definitiva de aquél padre, cuya existencia no les preocupaba ni poco ni mucho. El así lo quiso cuando olvidándose de esposa e hijos corrió en pos de la aventura. Podía exigirseles que lo quisieran? No.

Si embargo, nada que aquella idolatrada madre cesa les pidiera podían ellos a su vez negarlo. Y ahora le quería junto a sí, lo pedía con una vehemencia desusada en ella que parecía al margen de toda pasión que no fuesen sus hijos. Había tenido una alucinación, así suponían, había sentido en su mano el beso del marido años ausente. Qué era

aquello? Lo amaría aún? Fuese lo que fuese, no podían negarle nada. Le buscarían.

Y así lo hicieron, pero al llegar al miserable cuarto que habitaban se enteraron de que estaba enfermo en el Hospital desde varias semanas atrás. Cosa extraña! Era entonces posible que él se hubiese enterado de la permanencia de su esposa y le hubiese ido a ver. Ya iba teniendo visos de realidad lo que a ellos pareció alucinación de su madre.

Irian a verle. Ya no cabía duda. Ella estaba en lo cierto. Pero la sorpresa mayor la tuvieron cuando al requerir informes supieron que el padre estaba en la misma pensión y que había también sufrido una operación de la vista.

Alberto, el hijo mayor tomó el asunto a su cargo, indagando todo lo necesario, temeroso de que lo intuito fuese cierto, pues si tal era no quedaba otra alternativa que llevar al hogar al casi desconocido padre.

Buscó al oculista, quien al principio se negó a descubrir la verdad debido al convenio hecho con el enfermo, pero tuvo al fin que ceder ante las insistentes preguntas del muchacho que poco a poco le iban llevando a un callejón sin salida: el de la verdad que al fin reveló diciéndole: Está bien, sé que hago mal quebrando mi promesa al enfermo, pero creo que mayor sería el mal si dejase que Uds. ignorasen la grandiosidad del gesto de su padre, que a costa del sacrificio de no volver a ver nunca, restó la vista de la esposa que en un momento de pasión, que muy caro ha pagado él también, abandonó con sus hijos. Es cierto, este hombre vino a mi rogándome tomara sus ojos para salvar los de la madre de sus hijos, queriendo que todo se hiciera en el mayor secreto para que ni Uds. ni ella lo supieran. Pero Dios es justo y viendo que ha pagado bastante quiso que todo fuese sabido. Alberto, silencioso escuchaba al médico, presa de una emoción que le cortaba la palabra, confundido, sin saber qué hacer, entre el sentimiento de rebeldía contra aquél padre largos años sentido, y el que le inspiraba ahora la acción de incomparable bondad y sacrificio que para con ellos había tenido.

Por fin rogó al médico que le llevara frente al enfermo. Ambos entraron en el silencioso aposento. El paciente dormía o parecía hacerlo, tal era su quietud. El doctor tomó el pulso en mecánico gesto, con objeto de saber si dormía o simplemente estaba, sumido en la quietud. Esto último era porque de inmediato se escuchó su voz diciendo: Ah es Ud. doctor. Cuando va a quitarme las vendas? Cuando podrá irme de aquí.

Absolutamente prohibida la reproducción

# MUNDO FEMENINO EN EL SALVADOR

MARIA A. DE GUILLEN RIVAS, Directora

## NOTICULAS

## PALPITACIONES

### ESTABILIZACION DE PRECIOS PARA EL CAFE.—

Es propósito de la FEDECAME, apoyar y estimular las disposiciones que tomen los países afiliados a esta poderosa organización cafetalera, relativos a la conveniencia de realizar las exportaciones del café en forma ordenada, a fin de evitar que en el mercado internacional se produzcan violentas fluctuaciones de precios.

### FACILIDAD PARA LA ACTIVIDAD MIGRATORIA

Fué aprobado por la Asamblea Legislativa una nueva Ley que dará todas las facilidades migratorias y aduaneras en el Aeropuerto de Ilopango, mediante una modificación al Art. 89 de la Ley de Aeronáutica Civil. La misma estableció que desde ahora existirá en el Aeropuerto únicamente un Gerente, no existiendo más comandantes.

### CONOCERA LA CAMARA DE COMERCIO

Se reunió la Junta Directiva de la Cámara de Comercio e Industrias con el fin de someter a estudios el asunto del Tratado de Libre Comercio firmado recientemente con Honduras.

### VELOS SOBRE EL IZALCO

Gestionado por la Junta Nacional de Turismo, se ha logrado el Pan American World Airways, ordena que los velos que llegan por la ruta norte rumbo a Guatemala pasen sobre el maravilloso Volcán Izalco para que los pasajeros disfruten de la maravilla que en este punto ofrece la naturaleza, por supuesto estableciéndose un previo servicio informativo para los pasajeros. La Junta espera también la cooperación de las otras compañías aéreas Taca, Lacs, y KLM.

### SE CONTINUARAN LOS TRABAJOS

Por ser de suma importancia para el país, el Ministerio de Defensa gestiona la continuación de los trabajos de El Varadero del Puerto de la Unión, ya que dicho Varadero presta incontables ventajas, porque allí serán reparadas todas las unidades de la Marina Nacional.

### EL PRESIDENTE Y LAS MEJORAS CAMPESINAS

El Sr. Presidente de la República, Teniente Coronel don José María Lemus, giró una importante circular a todos los Ministros de Estado cuyo contenido es el siguiente: "Esta presidencia está interesada en el desarrollo de un plan asistencial al campesino salvadoreño, a base de la ayuda del Estado con la cooperación de los terratenientes, así como de los organismos internacionales, que por razón de sus propias finalidades pue-

### La mujer salvadoreña, complacida de la elección de Angela Acuña de Chacón como Mujer de las Américas 1957

De nuestra distinguida Directora de la Sección en El Salvador señora de Guillén Rivas hemos recibido el siguiente testimonio.

"Verdaderamente, Angela Acuña de Chacón, es mujer que se ha destacado por su vasta e importante labor americanista, que ha hecho poner en el pequeño Istmo Centroamericano los ojos de todo el Continente para señalar en él a una mujer que ostente con altura y merecimientos, el título de Mujer de las Américas de 1957.

La mujer salvadoreña, recibe con regocijo este nombramiento, enorgullecándose de que haya sido una dilecta hija de Centroamérica".

### El sentido duelo de la familia Sol Millet

El deceso de don Salvador Sol Millet, no ha sido duelo únicamente para el pueblo salvadoreño. También lo es y muy sentido para Costa Rica, en donde junto con su dignísima esposa doña Eva demostró todas las nobles y esclarecidas virtudes del salvadoreño. Bien podemos decir que desde su cargo de Embajador, don Salvador Sol Millet conquistó para su pueblo la admiración y el cariño de su hermana Costa Rica. Fue, puente de unión entre dos pueblos hermanos que a través suyo aprendieron a conocerse, admirarse y estimarse en mayor grado.

Nunca serán suficientes todas las palabras escritas para expresar la pena que el fallecimiento de este dilecto hijo de Centroamérica ha producido en los dos pueblos: Salvador y Costa Rica. Y nunca serán tampoco para expresar con justicia los merecimientos de este ciudadano ilustre, esclarecido, talentoso servidor de su patria y de los más nobles principios e ideales del hombre.

MUNDO FEMENINO enluta sus columnas por tan sentido duelo, y rinde a la memoria del que fue su dilecto amigo, el más emocionado homenaje de admiración y devota recordación, haciendo llegar su más sentida expresión de condolencia a su dignísima familia.

### Opinamos...

que el Ministerio de Cultura en tan buenas manos se interese ya porque el Conjunto Operático formado el año pasado y que presentó Caballería Rusticana, no se desintegre, y antes bien prosigan sus actividades. Es más, creemos que la ODECA debiera auspiciar una gira de este Conjunto a los demás Estados Centroamericanos, con el fin de estrechar vínculos culturales. No debe El Salvador dejar morir o ignorarse valores del calibre de Marta Guillén Alvarez, orgullo de toda Centroamérica, y esfuerzos como el realizado por el Tenor Montes, con la formación de ese Conjunto que tantos triunfos cosechó, y tantas glorias daría a El Salvador si lograra un apoyo oficial. Decimos oficial porque es bien sabido que no iba firma comercial o industrial alguna a tomar sobre sus hombros semejante tarea, y que por otra parte, como se trata de asunto de interés nacional, es lógicamente al Estado al que compete hacerlo, o a la ODECA, ya como un instrumento de acercamiento cultural centroamericano, que podría ser reforzado con artistas de los otros Estados, cumpliendo así con mayor amplitud su cometido.

den contribuir a realizar dicho programa."

### ALREDEDOR DE TREINTA MILLONES DE DOLARES

Representantes de la Banca y la Industria se reunieron bajo los auspicios del Ministerio de Economía para discutir las posibilidades que ofrecen los inversionistas franceses e italianos, para el desarrollo económico del país en favorables condiciones de interés y plazo. La inversión que ofrecen no será menor de treinta millones de dólares y comprende la construcción de un Hospital Infantil, una Fábrica de Cemento, un Aeropuerto, carreteras y una estación Televisora.

### APORTE DE CUARENTA MIL DOLARES

Ordenado por el Poder Ejecutivo, el Instituto Centroamericano de Investigaciones y Tecnología In-

dustrial, con sede en Guatemala, recibirá la suma de cuarenta mil dólares por concepto de ayuda del Gobierno a la obra que realiza esa entidad.

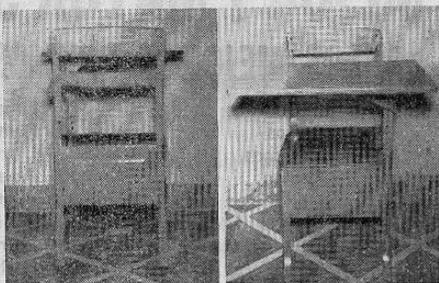
### AGUA POTABLE EN ACAJUTLA

Debido a que el Instituto de Vivienda Urbana inició ya en Acajutla el programa trazado para ese lugar de construcción de casas, el Ministerio de Obras Públicas dió instrucciones a la Dirección de Obras Hidráulicas para que proceda a realizar los estudios de drenajes e instalación de agua potable en dicha ciudad.

### Suscríbase a "MUNDO FEMENINO"

Teléfono 1024 - Apartado 4343 SAN JOSE, COSTA RICA

AHORA ES EL MOMENTO



En que usted debe adquirir el

# PUPITRE

adecuado para su niño.

Tres distintos modelos, todos contruídos con excelentes materiales y confeccionados de acuerdo a la mejor técnica alemana, en Madera y Metal.

Especiales para ser usados individual o colectivamente

Llamamos la atención sobre ellos a las escuelas y colegios particulares.

Pida informes al Teléfono 1024 o al Apartado 4343.

Vea la muestra en las oficinas del Periódico MUNDO FEMENINO



INDUSTRIA SALVADOREÑA

## Ciudadano costarricense!

Escuche los informes semanales que el gobierno de la República continuará dándole a través de

# LA HORA NACIONAL

enterándole así de la marcha de los asuntos de Estado

Todos los viernes a las cuatro y media p. m.

Trasmitirán en cadena las principales estaciones del país.

RADIO TITANIA - NUEVA ALMA TICA - RADIO MONUMENTAL - RADIO MUSICAL - RADIO SELECTA - RADIO UNIVERSAL - RADIO FIDES - RADIO EXCELSIOR - RADIO PARAMOUNT

# Gran Té de Canasta el próximo jueves 7 de marzo en el Club Unión a beneficio de los refugiados húngaros



Doña Rosita Roura del Castillo

Organizado por las Damas del Cuerpo Consular, bajo la presidencia de la dignísima dama doña Rosita Roura del Castillo, esposa del Sr. Cónsul y Agregado Civil y de Prensa de la Embajada de Cuba, Sr. don Jaime Roura del Castillo, se llevará a cabo el jueves próximo en los salones del Club Unión un gran Té de Canasta a beneficio de los refugiados húngaros, en el cual se harán espléndidas rifas.

El suceso que promete ser el mejor de los últimamente realizados, ha sido cuidadosamente organizado por las Damas del Cuerpo Consular que a este efecto se han venido reuniendo en la casa del Honorable Sr. Cónsul de los Estados Unidos, gentilmente cedida para dicha organización. Las mismas damas, han ofrecido su generosa cooperación con un azafate o fuente de repostería, oferta q' también han hecho las damas del Cuerpo Diplomático.

El Comité que con tanto empeño ha venido colaborando y al cual anticipamos nuestra felicitación por la filantrópica obra está formado por las siguientes estimadísimas damas: Doña Rosita de Roura del Castillo, Presidenta; doña Ondina de Herzog, Sra. de McLain, Sra. de Morry, Sra. de Du Pavillon; Sra. de Meltzer, Sra. de Cabezas, Sra. de Rodrigo Gómez, Sra. V. de Esquivel, Sra. de Yamuni, Sra. de Alfaro, Sra. de Calleja, Sra. de Zelaya, Sra. de Oñate, Sra. de Sierra, Sra. Heinson de Brigard, Sra. de Gutiérrez, Sra. de Negler, Sra. de Ruiz, Sra. de Bolaños, Sra. de Sasso, Sra. de Bonilla, Sra. de Soto Harrison, Sra. de Playa, Sra. Holterman, Sra. de Aguilar, Sra. Akinson, Sra. de Hering, Sra. de Fournier, Sra. de Braddy, Sra. de Crume, Sra. de Southernlan, Sra. Mc. Kenny, Sra. Murray, Sra. de Stepson, Sra. de Cicero, Sra. de Kleson, Sra. de Villalaz, Sra. de Rotsay, Sra. de Waal, Sra. de Villa nueva.

Asistirán las damas integrantes de todas las principales organizaciones femeninas del país, siendo el valor del ticket únicamente de seis colones, con derecho a rifa.

## — Sección Social —

A cargo de Rosibel Segura y Eida Gómez

### CUMPLEAÑOS DE LA SEMANA

Las siguientes apreciables personas celebran su cumpleaños durante la presente semana. MUNDO FEMENINO les adelanta su más atento saludo, haciendo votos por la crecienté dicha de todas ellas.

#### SABADO 2 DE MARZO:

Señoras: Ada Gil de Rodríguez, Zelia Rosa Alvarado R., Nelly de Reubens, Mireya Vargas Molina, Lidia de Peoli, Elizabeth de Ortuño, Zelia Rosa Alvarez de Rodríguez.

#### DOMINGO 3 DE MARZO:

Señoras: María Eugenia Pacheco de Hntt, Olga Lara de Robert, Josefina Ortega Merrill de Saprissa, Marta Ovare de Guzmán, Dora Calzada de Ruiz; señoritas: Flor de María Echeverría Murray, Lidia María Castro, Virginia Muriilo.

### Escuela de Arte y Decoración ESEMPI

Abre su matrícula de 8 a 11 y de 2 a 5, para los cursos de: Decoración de Interiores, Arreglos Florales y el Curso Libre de Pintura

(Profesor Francisco Alvarado estudios profesionales en Florencia, Italia).  
Tel. 2993 - Apdo. 1011

#### DE LA HABANA

A donde fuera en funciones de su alto cargo, regresó el Sr. Embajador de Bolivia Dr. don Saturnino Rodrigo, a quien acompañó su señora esposa doña Angélica de Rodrigo. Para ellos nuestro atento saludo de bienvenida.

#### DESPEDIMOS

Muy atentamente al joven don Carlos Alberto Villanueva, hijo del distinguido caballero cartaginés don Luis Manuel Villanueva y su digna señora, quien partió hacia la república Argentina a continuar sus estudios de medicina, deseándole constantes éxitos en ellos.

#### LUNES 4 DE MARZO:

Señoras: Abigail F. de Brenes, Mercedes María de Ferris, Méilda Appel de Sittefield, Olga Zéniga de Sáenz, Luz Renée de Thomas, Cecilia Vargas de Escalante; señoritas: Ivonne y Jeannette Arroyo Miranda, Lidya Umaña Romero, Cecilia Pla, Vilma Solano Brenes, Marta Eugenia Macaya, Cristina Dobles y Vilma Vargas Cha.

#### MARTES 5 DE MARZO:

Señoras: Virginia Huete de Padilla, María de Sagot, Abigail de Montealegre. Señoritas: Maruja Penón Góngora, Nora Cortés Soto.

#### MIÉRCOLES 6 DE MARZO:

Señoras: Adriana Cortés de Loria, Lilia Alfaro de Herrera, Virginia Ch. de Mates de Oca, Nini de Robles, señorita Diana Victoria Masís F.

#### JUEVES 7 DE MARZO:

Señoras: María A. de Saborío, Virginia Jiménez de Ortiz, Emma de Gutiérrez, Luz de Llubere; señoritas: María Cecilia González W., Lilian Mendietta, Norma Robert Ruiffin, Isabel Charves Valladares.

#### VIERNES 8 DE MARZO:

Señoras: Amalia A. de Páez, Te restita de Paulino, Elsa Chaverri de Rojas; señoritas: María Elena Brantantes M. Nelly Viquez.

#### FALLECIO EN ESPAÑA DON IGNACIO ARTIÑANO VALLE

Hasta sus hijos, nietos, bisnietos y demás familiares, hacemos llegar nuestra sincera expresión de condolencia por el sentido fallecimiento en Vizcaya, España, de don Ignacio Artiñano Valle, padre de don Tomás, don Benito, don Celestino, don Antonio y don Miguel Artiñano, residentes en nuestro país. Reciban todos ellos la sincera expresión de nuestra condolencia.

#### REGRESO

De su temporada veraniega en Palmar Sur, la apreciable señora doña Erna Vargas de Acosta a quien acompañó su pequeña hija Iliana.

#### REESTABLECIDO

Se encuentra, dichosamente, de la seria dolencia que le aquejó, el Sr. Embajador de Chile don Augusto Millan Iriarte a quien presentamos nuestro atento saludo.

#### PRIMER ANIVERSARIO MATRIMONIAL

Cumplen el 3 del mes en curso su primer aniversario matrimonial, Bodas de Papel, los jóvenes esposos don Alberto Villaseñor, y su linda señora doña María de los Angeles Paecro, a quienes renovamos en esta fecha nuestros votos de ventura.

## ROSITA



SEÑORITA ROSIVELL SEGURA MUÑOZ

Hijita adorada: ya dejaste de ser mi muñequita de los bucles negros, para transformarte en la joven muchachita que se asoma al ventanal de la juventud, plétórica de ilusiones y esperanzas que, por tuyas, nos también mías.

Hoy, veo alejarse aún más aquel día inolvidable en que te recibí entre mis brazos, esencia de mi existencia y razón única en mi vida de mujer. Sabes amor, que antes de darte vida física morabas ya en mi alma? Pues así fue desde siempre, y a veces creo que era mi alma ave sin alas, hasta que tú primero, y tu hermanito después vinieron a formarlas; o que fue estrella sin fulgores hasta que ustedes vinieron a darle los que ahora tiene.

Y hoy, al alejarte aún más de aquel día feliz de tu arribo físico a mi vida, te veo entrar en el bello sendero de tu vida de mujerita, tan dulce, tan plena de ternuras, cual si toda tu fueras una caricia de Dios, tan limpia tu alma de rencores y de todo aquello que roba felicidad al ser humano y la resta a otros, tal como si fueras un rosal en floración perpetua; tan valerosa y responsable; sin vanidades humanas que acusan mezquindad o ignorancia; generosa, noble, llena de una comprensión tanta, que veo mi pequeña mujercita, cuán preparada estás para ser feliz dentro de las limitaciones humanas, ya que por tu manera de ser, nunca harás daño a nadie, y si te lo hicieras a ti misma, sólo sería por bondadosa, o que vos vlc sufrir hijita. — Vuelvo a decirte —, porque la ingratitude nos muerda y nunca porque nosotros la cometamos.

Veo también que nunca querrás de la vida más de lo que ésta pueda darte, es decir, que estás preparada para adaptarte a ella, sin obsesarte jamás en que ella se adapte a ti, cualidad ésta que pondrá a tu alcance la asequible dicha de los que luchan filosofando y filosofan luchando.

Y hoy, mientras te veo, perennemente alegre y animosa, incansable en tus anhelos y proyectos, te veo también sensata, moderada en todos tus actos, inflexiblemente sincera en todos ellos, convencida de lo que a Dios, a la Patria, a los tuyos y a la Humanidad debes, y, contemplándote así se me revienta el corazón de dicha, orgullo y satisfacción, porque todo me asegura que siempre serás, aun cuando yo no esté ya para conducirte, tan buena, intachable y humana como ahora. Es decir, que conoces tu papel de mujer, el más bello de la Creación, y sabrás desempeñarlo.

Por eso, mi felicitación para ti en este día no puede condensarse únicamente en palabras, sino que ellas van puestas sobre un ramaje de besos cuajados por el rocío de unas lágrimas de felicidad, similares a aquellas que derramé en el momento feliz en que te recibí en mis brazos.

Entonces, por qué llegabas, hoy, porque te veo convertida en una espléndida criatura que ha colmado todos mis anhelos y esperanzas. Preciosa por la altura de tus ideales, por la nobleza de tus sentimientos, por tu concepto del valor y por el criterio altamente humano que tienes de la vida.

Que Dios te bendiga hijita mía, porque mi bendición para ti, que tanto mereces, aún con todo mi amor, es muy poca cosa.

TU MADRE

### DESODORANTES



REGULA LA TRANSPIRACION DE LAS AXILAS Y LAS DESODORA POR VARIOS DIAS.

# TAPICERIA

No se quiebra.

No se raja.

No se mancha.

# Koroseal

Materiales flexibles hechos por B. F. GOODRICH

- Un material superior de eterna belleza
- No se quiebra, no se mancha, no se escarapela ni se decolora.
- Impermeable, resistente al alcohol, al sudor, a los ácidos y manchas de frutas
- Atractivo, decorativo, rico en calidad y apariencia.

- Flexible y suave para tocar.
- Siempre se ve como nuevo.
- Se limpia de toda grasa y mancha con agua y jabón.
- Se trabaja con facilidad, cosido, plizado y capitoneado.

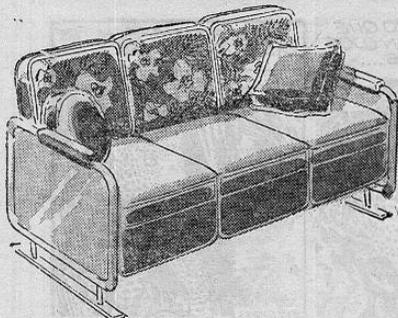
Pídale a su Tapicero

Distribuidores Exclusivos

## COMPANIA MERCANTIL

— S. A. —

Tels.: 4560 - 3460  
Apartado: 545



## ESCUELA GREGG

Reconocidos sus estudios por el Ministerio de Educación Pública.

Ofrece a los interesados matrícula para las siguientes asignaturas:

TAQUIGRAFIA GREGG SIMPLIFICADA EN INGLES Y ESPAÑOL

MECANOGRAFIA (estudio individual)	ARCHIVO
REDACCION	CALIGRAFIA PALMER
ESTENOPIA (Taquiografía a Máquina)	INGLES
TENEDURIA DE LIBROS	CONTABILIDAD

Preparamos a los jóvenes que no tienen bases para estos estudios comerciales. Las clases están funcionando en las horas siguientes:

De 8 a 11 de la mañana

De 1 a 9 de la noche

Para facilitar sus estudios a los oficinistas, abrirá en Marzo próximo de 5 a 7 p. m. las asignaturas de Redacción Comercial, Teneduría de Libros y Contabilidad.

LA ESCUELA CUENTA CON EL MEJOR PROFESORADO DEL PAIS

Infórmese al Teléfono 3978 o escriba al Apartado 1995.

DIRECCION: 100 varas al Norte Iglesia La Dolorosa, contigua Central de Bomberos.

FEDERACION JUNTAS PRO...

Viene de la Pág. PRIMERA

para dicha localidad, sino para la provincia de Limón y el interior del país. Conviene que el I.C.E. (Instituto Costarricense de Electricidad) tome nota de las proyecciones inculcables de este plan que muy acertadamente ha dado a conocer "Mundo Femenino" y que es un aporte al engrandecimiento de Costa Rica.

Por su parte la construcción de la Carretera San José-El Gallito-Guápiles, tiene una importancia fundamental, toda vez que habilitará regiones de la Provincia de Heredia que han sufrido estancamiento en su evolución económica y social. También es de justicia el trecho a esa misma región por el lado de Cartago (San José-Cartago-Turrialba-Santa Cruz), que llena una necesidad inmediata en lo relativo a la apertura de muchi-

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.

TELEFONO 2888 Frente a Musmanni

simas vías de comunicación, que se entroncarán entre sí, conectando Cartago con Limón. Debemos propiciar ambos proyectos de indiscutible valor para el desarrollo y el progreso económico-social de Costa Rica. El análisis que hace el Editorial de "Mundo Femenino" marca una evolución que hacia falta en nuestro medio, sobre aspectos de vital importancia en el debate diario del impulso de nuevas poblaciones. Meritísima labor la que realiza la prensa que, apartándose de las mezquindades de la política pésimamente orientada, se consagra a orientar la opinión pública.

Al felicitarla efusivamente por la directriz que ha dado a su prestigioso semanario, invoco su generosidad para que le dé publicidad a las anteriores manifestaciones que son espontáneas y llenas de un deseo de servir.

De Ud. con muestras de mi más distinguida consideración, la saluda

José Andrés Carrillo Calvo Secretario General de la Federación de Juntas Progresistas.

LA FISICA EN ALGUNOS

Viene de la Pág. PRIMERA

y el Clorito Picado, con 51.70%.

En éste, como en otros casos, no es difícil descubrir las causas negativas que han venido minando el aprendizaje de la mencionada asignatura. Pero, antes de puntualizar algunas de tales causas, es conveniente hacer una brevisísima disertación sobre lo que esa disciplina es y significa para nuestro tiempo, sin dejar, de señalar— con sentido crítico— algunos de los errores que a nuestro modesto juicio priman en la enseñanza de la misma.

En efecto; uno de los objetivos fundamentales de la Física es promover en el alumno el sentido de la curiosidad y de la novedad— fases iniciales de todo conocimiento científico, para que, consciente, o inconscientemente, vaya penetrando en el estudio del mundo físico. No con la pretensión de englobar la totalidad de ese mundo, ni mucho menos la complejidad de la naturaleza, sino para comprender los fenómenos de la materia, la masa, el tiempo y el espacio; tampoco con el escaso propósito de señalar a esos fenómenos como simples ilusiones y dárles un valor restringido y precario, o negarles su significado y necesidad, sino para normar un criterio verdaderamente científico en el estudiante, sobre la existencia de los seres y las cosas, considerando en ellos cualidades, cantidades y calidades. De ahí que la Física tenga como aliada natural la Matemática, pues en el fondo todo conocimiento se reduce a establecer la cantidad y calidad de los fenómenos; el deslizamiento y despegue incesante de la vida y las cosas en el espacio y en el tiempo; el análisis sistemático del devenir o eterna movilidad universal. De ahí también la condición inductiva o experimental y educativa de la propia Física, y la impostergable necesidad de aplicar, en la enseñanza, el método inductivo-deductivo, para arribar a conclusiones válidas y provechosas.

En cuanto a la actitud que debe asumir el catedrático de la materia, en lo que concierne a obtener el mayor rendimiento posible en sus alumnos, creemos que debe usar en sus lecciones la forma expositiva-sistemática. Asimismo debe exigir la intervención de los estudiantes en los ejercicios estrictamente prácticos, con el fin de que ellos vean científicamente realizados sus anhelos y sus débiles experiencias, y para que comprendan la importancia que entraña aprender a resolver problemas, sobre todo si son delimitadamente matemáticos.

Es preciso no olvidar que nunca, como hoy, las Ciencias Físicas han venido a demostrar que sus leyes son de sucesión necesaria, y que por lo mismo sus objetos, los fenómenos— antecedentes, unos; consecuentes, otros,— enlazados por la causa y el efecto, no son

sino expedientes, materiales, que fundamentan y con que opera el principio de causalidad.

Nos es regocijante recordar cómo algunos maestros eminentes de Física General y aún de Física Teórica, como Sandoval Vallarta y otros titulares de esas materias en la Universidad Nacional Autónoma de México, en los cursos reglamentarios o en los libros y de extensión universitaria, realizados ya en la mencionada Alta Casa de Estudios o en el famoso Colegio Nacional, han ido modelando el cerebro de la juventud estudiantil de aquella República; ampliando los conocimientos del Profesorado de Secundarias; robusteciendo las experiencias de los obreros calificados en Mecánica, Electricidad, etc., ilustrando al pueblo que se acerca a escuchar tan doctas y fecundas exposiciones.

Como a medida que avanzamos en la vida, se van planteando nuevas exigencias, especialmente en el área de las ocupaciones, y habiéndose comprendido que a nuevos problemas nuevas soluciones, es urgente pensar en que dada la naturaleza práctica y especulativa de la Física y sus conexiones vitales con todas las demás disciplinas científicas, el profesor de la asignatura debe esforzarse en descubrir y preparar— no importa la parcialidad— a los alumnos de visible inclinación y comprensión en dicha asignatura (fundamento de la Orientación Vocacional), pues pronto o más tarde, pero fatalmente, llegará la hora en que nuestros países se industrialicen, y entonces, esos trabajadores o profesionales, constituirán, como lo vemos en las naciones industrializadas, los pilares o jalones del progreso general y, desde luego, de la economía nacional.

Habrà que recordar, eso sí, que este tipo de conocimientos exige la mayor y mejor cantidad de material didáctico, pues la observación y la experimentación de hecho requieren aparatos en que realizarse, gabinetes donde practicar, para ir eliminando en lo posible los esquemas o clichés mentales, tan de difícil englobamiento, y para hacer del estudio de la Física una actividad eminentemente funcional.

Claro que, sobre lo anterior, algo de elogioso ha venido haciendo el actual Ministerio de Educación Pública, según las circulaciones giradas a instituciones secundarias particulares y las dotaciones entregadas a colegios oficiales.

Respecto del Programa de Física que actualmente se estudia en los centros de enseñanza media, no nos parece gradualmente distribuido, ni acorde a la realidad que vive el país, ni mucho menos respaldado por las técnicas que se están aplicando en otros países subdesarrollados, industrial y científicamente, como el de Costa Rica.

Francisco Hernández Urbina Cartago, Febrero de 1957

JEAN SIMMONS, actriz polifacética



Jean Simmons celebra su décimotercero año como actriz cinematográfica y el sexto en Hollywood.

A pesar de su juventud, la Simmons ha tenido una brillante carrera tanto en Inglaterra como en Hollywood. Ha representado desde tragedia y drama hasta cintas musicales, melodramas y comedia.

Desde hace mucho tiempo demostró su habilidad para desempeñar casi cualquier tipo de papeles, no importa cuán difícil sea el personaje. Actualmente revela el mismo fervor entusiasmo que hace algunos años la elevó al pináculo estelar.

Dando una prueba contundente de su versatilidad, hace poco hizo su debut como estrella cantante y bailarina en la película de Samuel Goldwyn "Ellos y Ellas". En su más reciente film, la comedia romántica de la Metro-Goldwyn-Mayer "Esta

es la Noche", encarna a una maestra de escuela que en sus horas libres trabaja en su cabaret y se ve envuelta con peligrosos sujetos del hampa.

La estrella nació en Londres y fué bautizada con el nombre de Jean Marilyn Simmons. Es la hija menor de una familia de cuatro, y asistió a una escuela para muchachas en Londres, no habiendo dado indicaciones de que tenía inclinación por el arte teatral. En realidad, fué rechazada de la primera representación escolar porque no tomaba su papel seriamente. Por otra parte, se distinguió en el basketbol y otros deportes.

Cuando manifestó afición por el baile, su padre la inscribió en una buena escuela. Apenas llevaba dos semanas de estudiar el arte de Terpsicore cuando un buscatalentos se

Advertisement for Pilsen beer featuring illustrations of people drinking and text: LA PROBE... LA COMPARÉ Y CON PILSEN ME QUEDÉ! Todo el que ha hecho la comparación de cervezas sin duda alguna recomienda la deliciosa PILSEN de Traube. Es determinante la enorme ventaja de sabor, calidad y transparencia de la cerveza PILSEN. PIDA SU PILSEN AHORA MISMO! La mejor y mas exquisita cerveza que se ha producido en Costa Rica...

PERSONAJES DE LA HISTORIA Viene de la Pág. PRIMERA

najes el lenguaje apropiado. En toda su producción mostróse intangible defensor de la Iglesia, la tradición y la familia. Publicó además: Escenas Montañesas, Tipos y Paisajes, Bocetos al Temple,

fijó en ella y la eligió de entre 200 solicitantes para el rol como la hermana de Margaret Lockwood en "Give Us The Moon". De esta manera terminaron sus sueños como bailarina y comenzó su carrera cinematográfica, a la edad de 14 años.

Contaba 16 años cuando conquistó el pedestal de estrella en "Grandes Ilusiones". Un año más tarde la seleccionó Sir Laurence Olivier

don Gonzalo González de la Gonzalezera, ridiculización del caciquismo y de las ideas liberales, La Montañés, reflejo de la sociedad madrileña aristocrática, El Sabor de la Tierra, La Puchera, El Buey Suelto, Pachin González etc.

para que caracterizara a Ofelia en su versión cinematográfica de la obra de Shakespeare "Hamlet", labor que le valió los más altos premios en Italia, Bélgica y Suiza haciendo una sobresaliente candidata para el "Oscar" académico de Hollywood. Su primera cinta en la meca del celuloide fué "Androcles y el León", basada en la obra de George Bernard Shaw.

FLOR CARIOCA

Comic strip panels 1-3: 'SE VAN... NO CREO QUE DESISTAN SI NO HAY OTRA RAZON!', 'EL PROFESOR...!', 'TIENEN OTRA COMIDA A LA VISTA!'

Comic strip panels 4-7: 'PROFESOR... VUELVA PRONTO O IGAME...', 'ME ARREPIENTO DE NO HABER USADO EL REVOLVER CUANDO PUDE...', 'NO TARDARE EN VOLVER... OH!', 'NO, NOOO'

Comic strip panels 8-10: 'SILENCIO... LOS PARTICIPANTES DEL DRAMA HAN DESAPARECIDO...', 'MENOS LINDO QUE MIRANDO CON OJOS ENIGMATICOS...', 'PARECE SATISFECHO DE LA JUSTICIA DE LA SELVA!'

# RECETAS DE BELLEZA

## RECETA DE BELLEZA PARA LAS PESTAÑAS:—

Las tiene usted cortitas, insignificantes. Muy sencillo remediar este mal. Moje un cepillito aparen te en aceite de ricino y páselo siem pre que le sea posible por sus pes tañas, que de esta manera se le irán haciendo tupidas y fuer tes.

## RECETA DE BELLEZA PARA BLANQUEAR:—

El jugo de un limón agrio tén ga lo en un recipiente adecuado, y cada vez que le sea posible páse se por todas las partes que desée blanquear: cuello, hombros, brazos, manos. No solamente las blanquea sino también las suaviza.

## SHAMPOO MODICO: —

No es preciso que usted se gaste muchos colones en un costoso sham poo. En casa puede fabricarse uno bien económico: una o dos yemas de huevo batidas con unas gotitas de limón, le dan a su pelo suavidad, brillo y vitaminas. Puede también si su cabello es muy reseco, usar unas dos cucharaditas de aceite de olivas.

## MASACRE EN HUNGRIA . . . . . Viene de la Pág. PRIMERA

de "maniobras", y a pesar de que las intenciones no eran muy cla ras acerca de si era una iniciativa tendiente a "imprimir" a los sa telites o si de veras habría fuego sobre ellos para recobrar las posi ciones perdidas, la amenaza era cierta y palpable. La cautela con que Gomulka había abordado la cuestión de las relaciones futuras de Polonia con Rusia no fue moti vo de confianza alguna para el Kremlin. Más bien, su acre censu ra a la Unión Soviética, que comen zaba por la calificación misma del movimiento huelguístico de los o breros de Poznań, había aproxima do el peligro. (Gomulka había di cho en su discurso que "el inhá bil intento de presentar la doloro sa tragedia de Poznań como el tra bajo de agentes imperialistas y pro vocadores fue políticamente muy absurdo", entre otras cosas).

Sin embargo, el Jefe del Partido tomó una actitud audaz. Exigió de modo terminante que las tropas so viéticas fueran confinadas hacia la frontera y su demanda fue cum plida. Pero no para estar inactivas esas tropas por mucho tiempo.

Todo esto, desde luego, no pasó inadvertido para el pueblo húnga ro, un pueblo luchador que había esperado con paciencia y fortaleza una oportunidad para mejorar su condición penosa como sirviente de un amo extranjero. El principio era sencillo. Quizás el relato más exac to del comienzo de la epopeya de Budapest se encuentra en las pa labras lacónicas de un joven uni versitario, ahora refugiado en Aus tria, captadas en una entrevista con corresponsales del New York Times:

"Estuve con el movimiento estu diantil desde el principio y les pue do decir que no teníamos idea de que iba a terminar tal como ter minó. Todo empezó en la Universi dad el 22 de Octubre. Unos cinco mil de nosotros estábamos planean do una demostración de solidari dad con el pueblo de Polonia, el cual había tomado una posición valiente de independencia de Rusi a. De una manera u otra —no sé exactamente cómo— la discusión se movió también al tema de inde pendencia para Hungría. Hicimos una serie de peticiones y unos do ce de nosotros pasamos toda la no che preparando folletos para la ma nifestación del día siguiente.

"A la mañana siguiente, el 23 de octubre, llenamos nuestras bolsitas con folletos y los repartimos en toda Budapest. Los obreros se agre garon a nuestras filas y empezamos a desfilar hacia el Ministerio de Relaciones Exteriores en Buda pest. Parecía que con rapidez la mit ad de la población de la ciudad se unía a nosotros. Pero no hubo vio lencia alguna. Estábamos desarma dos. Luego el A. V. H. (la policía secreta) empezó a disparar contra nosotros y Gero (Secretario del Par tido Comunista) llamó al ejército ruso. Por lo tanto, me convertí en un combatiente". Así comenzó la gran batalla de

# "CRISTO DEL CAMINO"

Por Claudio Quesada S.

Una mañana de diciembre salí de paseo porque necesitaba tomar un baño de sol. Salí sin rumbo buscando el campo para admirar la naturaleza que siempre se manifiesta plena de belleza. Iba por un camino polvoriento; de un lado y otro los paredones adornados con musgos tristes y con alegres pude roejas que ahora las llaman gotas de la mañana, (siguiendo la costumbre que se va imponiendo en nuestro ambiente de cambiarle el nombre a las cosas). Unas eran de color celeste, otras rojas, algu nas lilas y matizadas preciosas. (De éstas se encargaron posible mente las abejas y las mariposas) Estaban todas tan lindas que pa recían competir en un concurso de colores. El fallo lo darían las abe jas y las mariposas por ser ellas las amigas de las flores. Más allá iba volando una mariposa cristali na con manchas rojas.

Su vuelo era un bello agitar de alas que la hacían sentirse impresio nada por su belleza. Parecía una flor alada que se movía en el espá cio con el encanto de su propia belleza.

Más acá una abeja dorada, ocul tándose entre los pétalos de una flor que acababa de abrirse al sentir la presencia de un rayo de sol. La traviesa abeja no pidió per miso a la flor para penetrar en ella. El viento jugueteó movía las flores campestres como impulsán do a presentarse más lindas, con su porte señorial de reinas o du raras, haciéndolas esparcir sus a romas. Continué caminando y es condido entre musgos, jarales y siemprevivas, estaba un Cristo so bre una Cruz verde, parecía he cho por un buen escultor y en sus rostros se reflejaba toda una trage dia, todo un dolor, toda una lucha del espíritu al querer separarse del cuerpo para entrar en la eternidad. Quién lo puso en ese sitio a la vera del camino...? No lo sé? Con qué intención fue puesto en ese lugar? Tampoco lo sé!

En ese momento pensé muchas cosas, éste debe ser el Cristo del

Camino, ese Cristo que perdona, que sana a los enfermos con sólo una mirada, que ama como jamás nadie ha amado, que sueña como jamás nadie ha soñado al que murió por redimir a la humanidad, a esa humanidad que le falta com prensión, amor para lo que le ro dea y mucha piedad para nues tros semejantes.

Oh Cristo del Camino! Cuántos hombres han pasado junto a ti co mo yo? Cuántos pensamientos han surcado sus mentes? Sólo tu lo sa bes!

Por qué estás tan escondido en tre musgos y flores? Es acaso que quieres ocultarte a los ojos de los caminantes? Por qué yo, sin pen sar hallé tu imagen venerada?... Y así dialogando con el Cristo del Camino transcurrió el tiempo y tu ve que emprender el regreso, pero antes de hacerlo, volví los ojos al cielo como en demanda de protec ción divina y dije: Oh Cristo de los Cristos, Oh Espíritu Divino y sublime representación de la pu reza y majestad de Dios, yo te pi do que protejas a los caminantes, a los ruceros que buscan una som bra para descansar o una fuente en dónde apagar la sed. Ojalá que esa sed sea también de amor, de justicia y de misericordia y esa fuente eres tú. Seguí avanzando y la estatua permaneció allí a la vera del camino, entre musgos y flores, entre abejas y mariposas, re cibiéndome en las noches el rocío e iluminándose con la luz de las es trellas. Y en este mismo sitio re cibirá el saludo del alba que le ba ñará con su luz rosada y los rayos del sol le darán valor que se convertirá en fe y amor para aquellos que no lo tienen. Es im posible vivir sin uno y sin el otro, y tu se los darás cuando pasaren junto a ti. Oh Cristo, fe para sal varse, amor para sublimarse, por que subimándose se siente uno ju rminoso y etéreo, radiante de ar monía y de belleza como la traspa rencia del cristal que quiebra la luz para producir los bellísimos colores del arco iris. Han pasado muchos años y no volví a saber si todavía está entre los musgos y las flores.

gedia ocurrida de no haber los Bom beros acudido a tiempo, y sin el heroísmo de los dos empleados q' combatieron el fuego, para los cua les yo pido un reconocimiento pú blico de parte de todas las per sonas que pudieron haber sido vic timas de la tragedia, es decir todos los vecinos de la Fábrica Nacional de Licores, inclusive el Sr. Presi dente Figueres, su señora e hijos.

El país debe empeñarse en que la Fábrica se lleve a las afueras, y el proyecto al respecto tenido debe apurarse y no permitir que se pase de este año sin hacerlo. Puede tomarse el dinero del em préstimo francés en perspectiva, o de la próxima emisión de quince millones que se proyecta, de don de sea, el caso es quitar ese peli gro de la ciudad.

Por la atención que brinde a mi carta, que es de interés público, quedo de usted muy agradecido y atento servidor.

Salomón Arrieta Urbano

## LOS LECTORES . . . . . Viene de la Pág. PRIMERA

ramente porque ahora lo único q' a todos interesa es lo de la políti ca.

No habiendo visto comentario alguno, como le digo, ni en su pe riódico ni en ningún otro de impor tancia, me permito escribirle esta carta para que sea insertada en la Sección Los Lectores Opinan, a fin de que se conozca la opinión de un simple ciudadano interesado en los graves problemas del país. Nadie debe de ignorar que el recien te incendio felizmente combatido a tiempo en la Fábrica Nacional de Licores, es un aviso del Cielo pa ra que sin pérdida de tiempo se quite del centro de la ciudad. Yo me pregunto, si desde hace tiempo se está diciendo que se llevará a las afueras, por qué no se ha he cho conociéndose los peligros que su permanencia en donde está sig nifica?

Incalculable habría sido la tra-

Hungría. Daba un salto hacia el po der Imre Nagy y los líderes des bançados, en un supremo esfuerzo por retener el mando, invocaban el Pacto de Varsovia para llamar de emergencia a los soldados y tan ques rusos. Los tanques soviéticos ocuparon puestos claves en la ciu dad y los insurgentes —trabajado res, campesinos, estudiantes, mu jeres y, en algunos casos, soldados— se abocaron a la lucha en la cual muchos de ellos habrían de perder la vida en medio de la más odia sa represión de que se tenga memo ria. En las provincias, la situa ción comenzó siendo favorable a los revolucionarios al tomar éstos el control del territorio. En Mag yarovar, cerca de la frontera con Austria, fue avasallado un puesto de la policía secreta y los revolu cionarios establecieron un consejo de trabajadores. En Retseg, el ejér cito húngaro puso en libertad al Primado del país, símbolo de la re sistencia nacional, el Cardenal Mind zenty, a quien la policía tenía a buen recaudo, y lo situaron en el camino hacia Budapest, en donde

por el inminente peligro de muer te que pesaba sobre él, se le abri rían las puertas de la Legación de los Estados Unidos. En Győr, cerca de la frontera checa, los rebeldes se apoderaron de la ciudad y se hi cieron cargo de una estación radio difusora. A partir de entonces y una y otra vez, la voz de los in surgentes transmitió al mundo el te ma constante de su movimiento: "No dejaremos de luchar hasta que se marchen los rusos".

## UN PACTO VERGONZOSO

No obstante la aparente bonanza de la situación revolucionaria en las provincias, Budapest, la capital, tenía una atmósfera más adversa. El Premier Nagy no cesaba de ha cer concesión tras de cada conce sión en el ánimo desesperado de restablecer el orden y la confian za. Un lunes, la ciudad entera su jo la noticia de que la "colectivi zación" había sido eliminada y que todos los "stalinistas" habían sido destituidos del gobierno. Luego se dijo que dos líderes de los campe

Pasa a la Pág. OCHO

## CAMPO POLITICO

# PARTIDO INDEPENDIENTE

AZUL - BLANCO - VERDE

# COMITES FEMENINOS

El PARTIDO INDEPENDIENTE se complace en publicar la integración de los Comités Femeninos en

- SAN JOSE
- SIQUIRES
- GUANACASTE
- CARTAGO
- LIMON
- PUNTARENAS

**Comité Femenino de San José**  
 Presidenta: Srta. Olympia Trejos L.  
 Vice-Presidenta: Prof. Elisa Ardón de Ardón  
 Secretaria: Correspondencia: Prof. Lilia Soto C.  
 Tesorera: Prof. Ofelia Lupita Soto de Laporte  
 Vice-Tesorera: Srta. Angela Tormo Molá  
 Fiscal: Prof. Lilia Ramos Valverde

**Vocales:**  
 Srta. Mireya Gurdían de Varona  
 Srta. Alice Ross de León Páez  
 Srta. Julia Maroto de Starke  
 Srta. Flora Brenes de Araya  
 Srta. Julieta Pinto González  
 Srta. Virginia Jiménez Rodríguez  
 Srta. Mireya Mora Steinworth

**Jefes de Propaganda:**  
 Srta. Alice de León Páez  
 Srta. Grace Chaves de Rosales  
 Srta. Lilia Ulloa de Harrison  
 Srta. Isabel Cole de Iglesias.

**Comité Femenino de Guanacaste**  
 Presidenta: Srta. María Leal de Noguera  
 1ª Vice-Presidenta: Odette Héctor de Martínez  
 2ª Vice-Presidenta: Betty de Sánchez  
 Secretaria de Actas: Srta. Sary White Solano  
 Secretaria Corresp. Srta. Ma. Luisa Leal Rosales  
 Tesorera: Srta. Rosario Solano de White

**Vocales:** Srta. Virginia Sánchez Fonseca  
 Srta. Flora Pizarro Barrantes  
 Srta. Priscila Ortiz Ortiz  
 Srta. Agremira Gutiérrez P.

**Comité Femenino de Limón**  
 Presidenta: Srta. Matilde de Goshel  
 Vice-Presidenta: señora Julieta de Chavarría  
 Secretaria: señora Lolita de Tassies  
 Pro-Secretaria: Srta. Irma Gámez C.  
 Tesorera: Srta. Arlette de Amador

**Vocales:**  
 Srta. Atilia de Brenes  
 Srta. Mery de Chotto  
 Srta. Betty de Ruiz  
 Srta. Consuelo de Carpinski  
 Srta. Teresa de Rojas  
 Srta. Norma de Marín  
 Srta. Mayra de Pardo  
 Srta. Flora de Kepfer  
 Srta. Ester de Tabach  
 Srta. Paquita de Canalías  
 Srta. Edith de Xirinachs  
 Srta. Deyanira de Quirós  
 Srta. Flor de María Mora  
 Srta. Marita González  
 Srta. Corina Carballo  
 Srta. Flor de Ma. Xirinachs  
 Srta. Ana Lucía de Castro  
 Srta. Ada Arnaes

**Comité Femenino de Siquires**  
**DIRECTIVA:**  
 Presidenta: Srta. Leonor de Miranda  
 Secretaria: Srta. Josefina de Moya  
 Tesorera: Srta. Ruby de Mc. Intoch

**Vocales:**  
 Srta. Gregoria de Carazo  
 Srta. Emilce de Triunfo  
 Srta. Carmen Sáenz  
 Srta. Daisy Monge

**Comité Femenino de Cartago**  
**DIRECTIVA:**  
 Presidenta: Srta. Evelia A. de Ramírez  
 Vice-Presidenta: Srta. Ma. Luisa Quesada  
 Secretaria: Srta. Luz Robles  
 Pro-Secretaria: Srta. Ester Brenes Salguero  
 Tesorera: Srta. Aída Pirera de Bianchini  
 Fiscal: Srta. Ma. de los Angeles Quesada

**Vocales:**  
 Srta. Thelma Fernández Luján de Masís  
 Srta. Graciela Fedullo de Jiménez  
 Srta. Adelia Navarro de Trejos  
 Srta. Socorro Martínez de Leiva  
 Srta. Rafaelita Rossi de Granados  
 Srta. Manuela Quesada Céspedes  
 Srta. María Cordero Leiva  
 Srta. Nelly Monge Segura  
 Srta. Ma. Ester Brenes  
 Srta. Zoila Ma. Monge  
 Srta. Ma. Cecilia Trejos  
 Srta. Belén Marín Barquero  
 Srta. Ma. Cecilia Masís  
 Srta. Berta Masís  
 Srta. Teresita Ramírez  
 Srta. Flory Masís  
 Srta. Pilar Barquero  
 Srta. Carmen Barquero  
 Srta. Berta Ma. Trejos  
 Srta. Teresita Vega  
 Srta. Aída Bonilla  
 Presidenta Honoraria: Srta. Nina Masís de Pátit

**Comité Femenino de Puntarenas**  
 Presidenta: Srta. Irene de Delgado  
 Vice-Presidenta: Srta. Isabel de Valerio  
 Secretaria: Srta. Ma. de los Angeles Loria  
 Tesorera: Srta. Carmen de Valverde.

**Vocales:**  
 Srta. Mercedes de López  
 Srta. Cecilia de París  
 Srta. Juanita de Briceño  
 Srta. Vilma R. de Calero  
 Srta. Claudia de Arguedas  
 Srta. Aída Vargas  
 Srta. Vittinia Aguilar  
 Srta. Irene Castillo M.  
 Srta. Clemencia Gómez  
 Srta. Antonia Calero  
 Srta. Concepción Calero  
 Srta. Cecilia Reyes  
 Srta. Chepita Reyes  
 Srta. María Isabel Masís  
 Srta. Consuelo Muñoz  
 Srta. Lola Aguirre  
 Srta. Minda Olmos  
 Srta. Luz Ma. Luna C.  
 Srta. María Ester Olmos V.  
 Srta. Hilda Masís

## APLAUSO AL LIC. JORGE ROSSI

Ante la magnífica lección de civismo, de altura de miras, que a través del comentario que hace en "La Nación" del 14 del corriente el Licenciado JORGE ROSSI, el Comité Femenino del PARTIDO INDEPENDIENTE se manifiesta plenamente orgulloso de su dilecto candidato que hace historia, en lecciones de civismo resaltando el heroico proceder y el valor de los habitantes de Llano Grande, quienes con sangre y sacrificio de sus vidas rubricaron los artículos de nuestra Constitución, que dan plenas libertades electorales tantas veces proclamadas y tantas veces conculcadas y que en el futuro serán respetadas, con JORGE ROSSI en la Presidencia de la República.

COMITE FEMENINO DE SAN JOSE

La mujer costarricense comprende que el PARTIDO INDEPENDIENTE SIGNIFICA UNIDAD NACIONAL SIN CLAUDICACIONES. ¡Por eso apoya la candidatura de JORGE ROSSI

## DOSTOIEVSKIJ Y TOLSTOI

Y he aquí los dos colosales entrañables de la literatura rusa del siglo XIX. Dostoievskij y Tolstói a quien cada uno —en su fuero interno— tiene el derecho de admirar y hasta venerar tanto como qu'era; pero q' tratemos de retratar con cuidada objetividad, aprovechando todo lo posible el espacio, no abundante de que disponemos. Los elogios son superfluos: todo el mundo sabe que Dostoievskij y Tolstói figuran, por distintos motivos, entre las más excepcionales e imponentes personalidades del siglo pasado, sus proporciones desmesadas no se pueden discutir. Por otra parte, el aspecto puramente estético, que sería el más importante para el juicio literario, es secundario en ambos (1); el interés se desvía hacia los asuntos y el valor social de sus obras: lo principal son los personajes, creados con arte instintivo, arra-

batador, y las ideas que ellos expresan, a las cuales, en realidad, deben su rica vida. Estas ideas son "rusas" enteramente y constituyen el producto definitivo de un pensamiento ético inconcebible en los otros pueblos; ellas (1) Ambos son, en cuanto a forma y estilo, inferiores a Turgueniev; valen por lo que dicen, no por el modo como lo dicen, y este aspecto confirma su escasa "europeidad". Dostoievskij no pone cuidado ni en el lenguaje ni en la lectura de la novela: no tiene ni el ánimo ni el tiempo para sentir la necesidad de la disciplina, del orden y de la armonía. Tolstói, en sus exordios, es más cuidadoso de las exigencias de la creación artística, pero después, reniega de todos los escrúpulos sobre la belleza y escribe escuetamente y sin retiques.

### MASACRE EN HUNGRÍA

Viene de la página SIETE

sinos formaban parte de la dirección del Partido. Se prometió amnistía para los rebeldes y hasta se dijo, solemnemente, que habría elecciones libres y que el partido único sería abolido. Pero la lucha continuaba. Los rusos no se iban para sus casas y los rebeldes, fieles a su compromiso, continuaban empujando las armas.

Una petición formal para que las fuerzas soviéticas fueran retiradas del país vino finalmente por parte de Nagy.

Y en una actitud no exactamente muy consecuente con su conducta anterior, las tropas rusas echaron marcha atrás, mientras en Moscú, el Ministro de Defensa, Zhukov, decía en una conferencia con los periodistas que el Pacto de Varsovia iba a ser sometido a una revisión en cuanto al derecho de la Unión Soviética a mantener tropas en los países satélites. El Gobierno oficialmente confirmó sus palabras. Dijo:

"La Unión Soviética está lista para examinar con los otros países socialistas signatarios del Pacto de Varsovia la cuestión de las tropas ubicadas en Hungría, Rumanía y Polonia".

Pero ni esa declaración hizo deponer las armas a los rebeldes. Su exigencia era un inmediato e incondicional retiro de todos los soldados y vehículos de guerra que llevaban la insignia de la estrella roja. Libros comunistas fueron pasto de las llamas en una inmensa hoguera en plena vía pública; en Pest, las oficinas del Partido Comunista se convirtieron en ceniza y humo. El pueblo consideraba "vergonzoso" el pacto, y la oportunidad de liquidar lo junto con sus consecuencias había llegado.

Los tanques soviéticos volvieron a aparecer entonces sobre los caminos el 19 de Noviembre, rumbo a Budapest. El Premier Nagy llamó inmediatamente al embajador ruso, denunció el movimiento y repudiando el Pacto de Varsovia de una manera categórica declaró que Hungría, de ese momento en adelante, seguiría una política "absolutamente neutral" en cuanto al antagonismo Occidental-Oriental. Por primera vez también se dirigió a las Naciones Unidas y en una nota enviada por él al Secretario General, Dag Hammarskjöld, solicitó que se incluyera "prontamente en la Agenda de la Asamblea General la cuestión de la neutralidad húngara y la defensa de esa neutralidad por las cuatro grandes potencias". Ningún efecto causó sobre las tropas rusas esa dramática solicitud dirigida a la alta organización internacional; antes bien, de pronto pareció como si esa nota hubiera sido una orden de fuego para los tanques. El ejército rojo parecía estar en acción por todos lados.

### VIOLENTA REPRESION DE LOS DERECHOS DEL PUEBLO HUNGARO

Desde la Alemania Oriental y Polonia llegaron informes sobre el movimiento masivo de tropas. Columnas de soldados salieron de la capital para ocupar las ciudades más importantes y proceder al cierre de las fronteras.

Aunque por unos momentos la acción pareció simplemente de estado de alerta —hasta hubo noticias, muy vagas e inciertas, de que

el gobierno de Nagy había anunciado la promesa de Rusia en el sentido de retirar las tropas, y se dijo que un ministro había informado sobre el particular con estas palabras de comentario: "Es un buen principio" —ese no era nada más que un leve vestigio de la indecisión soviética que se asomaba por las ventanas del Kremlin. Por un lado se decía que la política no derada de Khrushchev y Nicolai Bulganin había sufrido un violento descalabro — y por otro, que más bien era a afianzar de posiciones. Al finalizar la semana que comenzó con la reinstalación de los tanques rusos en las calles y plazas de Budapest, el futuro no ofrecía promesas halagüeñas.

En todo caso, la determinación de mantener las tropas no sólo en Budapest sino también en todo el territorio húngaro y en los demás países satélites, era un hecho incontestable.

La petición de Nagy a las Naciones Unidas encontró la oposición sistemática de la Unión Soviética. Pero las naciones occidentales reaccionaron favorablemente. A pesar de la negativa rusa, Francia, Inglaterra y los Estados Unidos lograron que el Consejo de Seguridad aprobara una resolución en la que se acusaba a Rusia de ejercer "una violenta represión contra los derechos del pueblo húngaro por medio de la acción militar". Los Estados Unidos, en lo particular, hablaron en la voz del Secretario de Estado, John Foster Dulles, quien en un discurso pronunciado en Dallas, Texas con la aprobación de la Casa Blanca, dijo:

"Los Estados Unidos no tienen ulteriores propósitos en mente al desear la independencia de los países satélites... Nosotros no miramos a esas naciones como aliados militares en potencia... Pero confiamos en que su independencia, si llega, contribuirá a mantener y a estabilizar de un modo extraordinario la paz en Europa".

De las palabras se pasó a los hechos y unos días después, la Casa Blanca anunció que un cargamento de medicinas y alimentos por valor de veinte millones de dólares estaba listo para salir rumbo a Hungría.

En Nueva York, el Consejo de Seguridad se reunió de emergencia para volver a abordar la solicitud de Nagy y los Estados Unidos dieron su apoyo a una resolución en la que se pedía a Rusia cortar toda interferencia en los asuntos de Hungría.

Al terminar esa semana, los comentaristas internacionales llegaron a una conclusión: ahora sí, la situación de Hungría, la firme posición occidental podía auspiciar la consolidación de la política de retirada de las tropas soviéticas. Pero de todos modos, una gran distancia separaba esa actitud de la posibilidad de poner en práctica acción directa sobre la Europa del Este mientras ésta estuviera en llamas.

### EL PRECIO DEL SACRIFICIO

La conclusión de los observadores pecó de optimista, aunque acertó al decir, de un modo literal, que había llamas sobre el suelo europeo.

Budapest pasó a ser, en los días subsiguientes, un escenario candente

# MINISTERIO DE SEGURIDAD PUBLICA

## DEPARTAMENTO DE MIGRACION

SAN JOSE, COSTA RICA

### Requisitos exigidos por el DEPARTAMENTO DE MIGRACION de este Ministerio para obtener PERMISO DE INGRESO AL PAIS como residente

- 1º—UNA SOLICITUD en papel sellado de cincuenta céntimos (¢ 0.50), con un timbre de cinco colones (¢ 5.00) por persona.
- 2º—Escritura Pública de garantía para el interesado por los gastos de permanencia y repatriación. Esta persona debe presentar constancia de su solvencia.
- 3º—CERTIFICACION DE NACIMIENTO: legalizada por el Registro Civil o autoridad semejante.
- 4º—CERTIFICACION DE BUENA CONDUCTA: legalizada y expedida por la autoridad correspondiente del lugar o lugares de residencia del solicitante, en los cuales se hace constar la existencia o falta de fallos graves contra él, debiendo ser del lugar donde ha residido los últimos cinco años.
- 5º—UNA FOTOGRAFIA de frente, tomada recientemente.
- 6º—INFORME MEDICO: compuesto de la siguiente documentación: certificación de

vacuna contra la viruela. Examen de sangre, relativo a enfermedades venéreas. Examen pulmonar, con su respectiva interpretación médica.

7º—EL SOLICITANTE: debe especificar los motivos por los cuales desea radicarse en Costa Rica.

8º—LAS SOLICITUDES deberán ser firmadas por tres testigos y estas firmas autenticadas por un abogado o nuestro representante consular.

NOTA: EL ESTUDIANTE debe presentar la MATRICULA del colegio donde viene a cursar estudios.

Se replica al solicitante que prepare toda esta documentación estrictamente de acuerdo con las instrucciones contenidas en este formulario y que las presente al DEPARTAMENTO DE MIGRACION del MINISTERIO DE SEGURIDAD PUBLICA.

### Requisitos exigidos por el DEPARTAMENTO DE MIGRACION para la obtención de pasaportes:

MAYORES de 21 años (hombres)

CEDULA DE IDENTIDAD  
TRES FOTOGRAFIAS DE FRENTE  
CERTIFICADO DE LA CONTABILIDAD MECANIZADA (Tributación Directa).  
CERTIFICADO DE LA AGENCIA JUDICIAL DE PENSIONES ALIMENTICIAS

MAYORES de 21 años (mujeres)

CEDULA DE IDENTIDAD  
TRES FOTOGRAFIAS DE FRENTE  
CERTIFICADO DE LA CONTABILIDAD MECANIZADA (Tributación Directa).

MAYORES de 17 años (hombres)

CONSTANCIA DE NACIMIENTO DEL REGISTRO CIVIL

TRES FOTOGRAFIAS DE FRENTE  
CARTA AUTORIZANDO LA SALIDA (Patronato Nacional de la Infancia)  
CERTIFICADO DE LA AGENCIA JUDICIAL DE PENSIONES ALIMENTICIAS

MENORES

CONSTANCIA DE NACIMIENTO DEL REGISTRO CIVIL  
TRES FOTOGRAFIAS DE FRENTE  
CARTA DEL PATRONATO NACIONAL DE LA INFANCIA (autorizando la salida)

NOTA: Todos los documentos presentados quedarán definitivamente en poder del Departamento, de los cuales únicamente se podrá obtener copia fotostática.

te en donde la pólvora y la sangre se mezclan con violencia. Las plazas y las calles de la ciudad se llenaban con los cadáveres de miles de ciudadanos; en cada esquina, sacos de arena se amontonaban para proteger las armas y las vidas de los soldados rojos, mientras al descubierto, los rebeldes caían atravesados por alfileras de la artillería soviética; monumentos al Ejército Rojo se hacían pedruzcos bajo el feroz empuje de los obreros que los derribaban; piras de literatura procomunista alumbraban el paso a un rebelde que arrastraba el cuerpo de una "rata" exánime; un policía ruso. Un periodista describió todo aquello con una frase breve pero impresionante:

"El Danubio Azul ya no era azul. era rojo. El olor a muerte todavía se escondía en los rincones".

Las concesiones de Imre Nagy no influyeron un ápice en el ánimo de los rebeldes. Ni el retiro temporal de las tropas rusas les entusiasmó. Moscú, ante una respuesta de tal naturaleza, optó por enviar refuerzos con la consigna de obtener la rendición incondicional de Budapest.

El domingo 4 de noviembre, en la madrugada, los preparativos pa-

ra el ataque terminaron y la artillería pesada rusa empezó a arrasar a la ciudad; en los campos; aviones Mig sembraban destrucción en las instalaciones dominadas por los insurgentes; en las ciudades, tropas soviéticas disparaban sobre civiles inermes.

Nagy habló por radio y su expresión estaba revestida de un patético objetivismo:

"En la mañana de hoy las tropas soviéticas atacaron Budapest. Las tropas húngaras están en plena batalla y el gobierno en su puesto. Esto es lo que anuncio a mi pueblo y al mundo entero".

Tan pronto como Nagy abandonaba la radiodifusora, los rusos le tomaban preso.

### LA SITUACION ES EXTREMADAMENTE SERIA

A pesar de su falsa moderación, las transmisiones de la Radio Budapest, controlada ya por los comunistas, daban la sensación de lo dramático del problema para los que sabían escuchar "entre líneas".

El 23 de octubre, Radio Budapest — "El camarada Gero ha denunciado como mentiras los rumores de los fascistas de que Hungría quiere romper los nexos con la

Unión Soviética...". Más tarde: "Los estudiantes universitarios es una demostración por las calles."

Poco después de un programa de música de jazz de Louis Armstrong se oyeron disparos y gritos. Un prolongado silencio y luego: "elementos reaccionarios y fascistas se apoderaron del edificio de Radio Budapest, el cual ha sido recapturado".

Al día siguiente se anunció la restauración en el Gobierno de Imre Nagy, y luego:

"La situación es exactamente seria. Se ha pedido ayuda a las tropas soviéticas... es preciso recibir cordialmente a los soldados rusos, como amigos y aliados."

Pasó una hora y: "Más y más rebeldes se están rindiendo."

Varias horas de música de jazz. A las nueve de la noche. "El Gobierno de la Democracia Popular ha triunfado, pero el orden no se ha restablecido en todas partes... todavía hay indicios de combate en las afueras de la ciudad."

Nagy, quien no presumía lo que podía ocurrirle, después de otra alusión como esa, dijo: "Las demostraciones pacíficas de los estudiantes han sido vinculadas a los elementos hostiles que también

convencieron a los trabajadores de buena fe para iniciar todos, acción directa contra la Democracia Popular... Trabajadores, vayanse a sus casas... Húngaros, nuestra existencia nacional está consolidada."

Era tarde para él. Los soldados soviéticos le capturaron poco después y los emisarios de Moscú establecieron un nuevo gobierno títere bajo la férula de Janos Kadar, Jefe del Partido y antiguo "titostita" pero un hombre de quien se esperaba que fuera fácil instrumento del control soviético.

El pueblo húngaro no cesaba la lucha. Y su valiente actitud provocó la reacción de Occidente. Inmediatamente después de que se recibió informes sobre el ataque soviético las Naciones Unidas con vocaron a una sesión de emergencia del Consejo de Seguridad. Pocos horas tardaron los delegados en encontrarse en la Cámara de Consejo para escuchar a Henry Cabot Lodge, representante de los Estados Unidos, formular un enérgico repudio de la intervención rusa en Hungría y calificarla como "una carnicería humana".

El Consejo aprobó una moción de censura contra Rusia. La delegación soviética ejerció el derecho al veto.